

НАЦІОНАЛЬНА БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ  
ІМЕНІ В. І. ВЕРНАДСЬКОГО  
ФОНД ПРЕЗИДЕНТІВ УКРАЇНИ

---

# УКРАЇНА У ВІДГУКАХ ЗАРУБІЖНОЇ ПРЕСИ

(Інформаційно-бібліографічний бюлетень)

Випуск 12  
(грудень)

Київ 2012

**УКРАЇНА У ВІДГУКАХ ЗАРУБІЖНОЇ ПРЕСИ**  
**Інформаційно-бібліографічний бюлетень**

---

**Головний редактор**

О. С. Онищенко, академік НАН України

**Редакційна колегія**

В. М. Удовик (заступник головного редактора),  
А. В. Матвійчук, Л. М. Галаган

**Реферативні та бібліографічні матеріали підготували**

О. І. Макарова, А. В. Матвійчук, С. М. Польовик,  
Т. І. Третяк, А. Г. Федорчук

Заснований у 2011 році  
Виходить раз на місяць

Адреса редакції:  
НБУВ, пр-т 40-річчя Жовтня, 3, Київ, 03039, Україна  
Тел. (044) 525-54-70  
E-mail: [fru@nbuv.org.ua](mailto:fru@nbuv.org.ua)

Передрук – тільки з дозволу редакції

## ЗМІСТ

ПЕРЕДМОВА .....	4
ВЕРХОВНА РАДА .....	5
КАБІНЕТ МІНІСТРІВ .....	10
ВИБОРИ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ .....	13
ВИБОРИ ДО ВР .....	13
ПОЛІТИЧНА БОРОТЬБА .....	14
УПРАВЛІННЯ ТА КАДРИ .....	16
НАЦІОНАЛЬНА ПОЛІТИКА .....	18
МІЖНАРОДНА ПОЛІТИКА .....	18
ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СОЮЗ .....	27
УКРАЇНСЬКО-РОСІЙСЬКІ ВІДНОСИНИ .....	30
МІЖНАРОДНЕ ЕКОНОМІЧНЕ СПІВРОБІТНИЦТВО .....	36
МИТНА ПОЛІТИКА .....	40
ПРИКОРДОННИЙ РЕЖИМ .....	40
УКРАЇНСЬКА ДІАСПОРА .....	40
ФІНАНСОВА ПОЛІТИКА .....	41
ЕКОНОМІКА .....	42
ПРИВАТИЗАЦІЯ .....	44
СІЛЬСЬКЕ ГОСПОДАРСТВО .....	45
ПРОБЛЕМИ ГАЗОПОСТАЧАННЯ .....	46
ЯДЕРНА ЕНЕРГЕТИКА .....	50
ПРОБЛЕМИ ЧАЕС .....	50
НАЦІОНАЛЬНА БЕЗПЕКА .....	51
БОРОТЬБА З КОРУПЦІЄЮ ТА ЗЛОЧИННІСТЮ .....	52
РОБОТА ПРАВООХОРОННИХ ОРГАНІВ .....	53
ОХОРОНА ЗДОРОВ'Я .....	53
СУСПІЛЬСТВО .....	54
КУЛЬТУРА ТА НАУКА .....	55
РЕЛІГІЯ .....	60
СПОРТ .....	61
ДЕРЖАВНІ СВЯТА .....	66
ДОБРОЧИННІ АКЦІЇ .....	66
ІМІДЖ КРАЇНИ .....	67
НАДЗВИЧАЙНІ ПОДІЇ .....	68
ІНФОРМАЦІЯ .....	70

## ПЕРЕДМОВА

Фонд Президентів України продовжує публікувати інформаційно-бібліографічний бюлетень „Україна у відгуках зарубіжної преси”, в якому подає оперативну інформацію про Україну, опубліковану на сторінках зарубіжних ЗМІ.

У наступному випуску серії подані матеріали ЗМІ країн світу, опубліковані у грудні 2012 р., в яких висвітлюються події та подається аналіз процесів, що відбуваються в Україні, зокрема, діяльність органів законодавчої, виконавчої та судової влади, місцевого самоврядування, актуальні питання міжнародного співробітництва та суспільно-політичного життя, економічний стан та правові відносини, події в соціальній сфері та проблеми науки і культури. Публікації зібрані з електронних ресурсів 77 зарубіжних періодичних видань країн СНД, Європи, Азії та Америки.

Інформація у бюлетені представлена за тематичними рубриками, а в межах рубрик – у зворотному хронологічному порядку. До всіх публікацій подано анотацію українською мовою. Бібліографічні записи подаються мовою оригіналу зі збереженням особливостей бібліографічного опису. Заголовки публікацій, окрім публікацій російською мовою, подані в перекладом українською мовою. У кінці бюлетеня представлено перелік використаних джерел з короткими відомостями про кожне видання.

З повнотекстовими версіями публікацій, представленими в електронних базах даних, усі бажаючі та зацікавлені можуть ознайомитися в читальному залі Фонду Президентів України у Національній бібліотеці України імені В. І. Вернадського.

Матеріали серії будуть корисними для науковців, політологів, соціологів, юристів та журналістів, які займаються вивченням та аналізом інституту президентства, питань функціонування різних гілок вищої влади, проблем внутрішньої та зовнішньої політики України, а також для співробітників відповідних державних служб у ході виконання ними безпосередніх функціональних повноважень, вирішення актуальних проблем та вдосконалення роботи державних структур і їхніх підрозділів.

---

## ВЕРХОВНА РАДА

В Україні почав роботу новий склад Верховної Ради. За доброю українською традицією робота законодавчих зборів почалася зі скандалу, і, як і слід було очікувати, основними „нюсмейкерами” стали націоналісти з руху „Свобода”. Деякі експерти вже встигли порівняти появу Свободи в українській публічній політиці з приходом до влади Гітлера і нацистів. Можливо, це драматичне перебільшення. Однак тенденція, безумовно, тривожна.

**Шимов, Всеволод** *Бандеровские тени над Днепром / В. Шимов // Советская Белоруссия. - Минск, 2012. - 18.12.*

Перше засідання оновленої Верховної Ради почалося пікетуванням президії і завершилося масовою бійкою. Приводом для сутички депутатів стала російська мова. Націоналісти, в особі представників партії „Свобода”, обурилися тим, що один з депутатів від Партії регіонів виступив не державною мовою.

**Гамова, Светлана** *Неделя в странах СНГ: Русский язык взорвал новую Верховную Раду / С. Гамова // Независимая газета. - М., 2012. - 17.12.*

Український уряд і парламент повинні завершити реформи, розпочаті більше двох років тому. Для цього у Верховній Раді і сформована більшість.

**Соколовская, Янина** *„Национализм существует не только в Украине, но и в России” / Я. Соколовская // Известия. - М., 2012. - 17.12.*

Верховна Рада України нового скликання завершила процес концентрації вищої державної влади в руках Партії регіонів (ПР). Уряд повторно очолив голова партії Микола Азаров, його перший заступник Володимир Рибак отримав посаду спікера Верховної Ради. Президент України Віктор Янукович залишається фактичним лідером партії, хоча у відповідності з вимогою конституції він відмовився від формального членства в ПР.

**Жмуцкий, Дмитрий** *Парламент и правительство Украины возглавили лидеры правящей партии / Д. Жмуцкий // Независимая Молдова. - Кишинев, 2012. - 14.12.*

Верховна Рада України обрала спікера. Ним став представ-

---

---

ник Партії регіонів Володимир Рибак. Він із Донецька і свого часу був засновником Партії регіонів і її першим головою.

*Спикером Верховной Рады Украины избран представитель Партии регионов Владимир Рыбак // Независимая газета. - М., 2012. - 14.12.*

Верховна Рада України 7-го скликання обрала головою парламенту представника Партії регіонів Володимира Рибак. За призначення В. Рибак головою проголосували 250 народних депутатів з мінімально необхідних 226. Кандидатуру 66-річного В. Рибак підтримали 207 нардепів від Партії регіонів, 32 депутати від Компартії України і 11 позафракційних законодавців.

*Спикером парламента Украины стал представитель Партии регионов Владимир Рыбак // Жэньминь жибао. - Пекин, 2012. - 14.12.*

В Україні зібрався новий склад Верховної Ради, і тепер до нього входить, в числі інших, фракція вкрай правої партії Свобода. Прем'єр-міністр був обраний після чергового з'ясування стосунків традиційним для українського парламенту способом, бійкою.

*Theдрel, Arielle L'extrkme droite ukrainienne entre au Parlement = [Крайні праві в українському парламенті] / A. Theдрel // Le Figaro. - Paris, 2012. - 13.12.*

Верховна Рада України нового скликання обрала на посаду прем'єр-міністра і спікера парламенту двох союзників Президента України Віктора Януковича. Уряд очолив голова партії Микола Азаров, його перший заступник Володимир Рибак отримав посаду спікера Верховної Ради.

*Ukraine parliament speaker elected amid violent brawls = [Спикера парламенту України обрано на тлі насильницької бійки] // The Washington Post. - Washington, 2012. - 13.12.*

12 грудня відкрилося перше засідання Верховної Ради України 7-го скликання. У залі були присутні новообрані народні депутати, в.о. прем'єра Микола Азаров, виконуючі обов'язки членів Кабінету міністрів, представники Центральної виборчої комісії, Конституційного суду, дипломати.

*Верховная Рада Украины 7-го созыва официально приступила к работе // Жэньминь жибао. - Пекин, 2012. - 13.12.*

---

Другий день роботи новообраного українського парламенту продовжився тим же, чим закінчився напередодні, тобто – масовою колотнечею. Не встиг тимчасовий голова Олександр Єфремов – глава фракції Партії регіонів – запропонувати колегам зайнятися розподілом комітетів і обрати керівництво Ради, як депутати від опозиції розпочали штурм президії. Їх розбурхало те, що деякі депутати з ситуативної більшості були відсутні в залі і тим, що запропонований порядок денний проголосували так звані „тушки”.

*Дульман, Павел Рада сдвинулась с мертвой точки / П. Дульман // Российская газета. - М., 2012. - 13.12.*

Український парламент обрав спікера. Ним став депутат від Партії регіонів Володимир Рибак. За нього проголосувало 250 депутатів при необхідних 226. Володимир Рибак за фахом економіст. З 1993 по 2002 рік Рибак був керівником міської адміністрації Донецька, був депутатом Ради трьох скликань, в різний час також займав посади в уряді України – від міністра ЖКГ до віце-прем'єра.

*Дульман, Павел Спикером Верховной Рады Украины избран Владимир Рыбак / П. Дульман // Российская газета. - М., 2012. - 13.12.*

Микола Азаров затверджений депутатами Верховної Ради на посаді голови Кабінету Міністрів України. Тепер, згідно Конституції країни, він буде зобов'язаний скласти депутатський мандат.

*Макарычев, Максим Новым премьером Украины стал Николай Азаров / М. Макарычев // Российская газета. - М., 2012. - 13.12.*

Перше засідання новообраної Верховної ради України не обійшлося без ексцесів: двох – депутатів Андрія та Олександра Табалових – виштовхали із залу їх же однопартійці, не згодні з політичною обережністю батька і сина, а в момент бійки на місці подій з'явився звичний вже атрибут українських скандалів – напівголі феміністки одіозного руху Femen. На цьому тлі і проходило принесення присяги парламентарями.

*Осипов, Максим Начало положено? / М. Осипов // Народная газета. - Минск, 2012. - 13.12.*

---

Президент України Віктор Янукович підписав указ про призначення Миколи Азарова прем'єр-міністром країни, повідомляє РІА Новини. Кандидатура Азарова була підтримана Верховною Радою України. За його переобрання проголосували 252 депутати при необхідному мінімумі 226 голосів. Раніше кандидатуру Азарова на посаду глави Кабінету Міністрів запропонував саме Янукович.

*Президент Украины подписал указ о назначении Азарова премьер-министром // Российская газета. - М., 2012. - 13.12.*

Нова Верховна Рада почала роботу зі скандалу. Поки Україна чекала конкретних дій – обрання нового спікера Ради і голосування щодо кандидатури прем'єра і складу нового уряду, депутати виламували двері в будівлі парламенту і руйнували паркан. Вже ясно, що в найближчі дні „бої” продовжаться і питання про виконавчу владу буде вирішено в кращому випадку на початку наступного тижня.

*Соколовская, Янина В Верховной раде нашли предателей / Я. Соколовская // Известия. - М., 2012. - 13.12.*

Другий парламентський день нової Верховної Ради, як і перший, розпочався з рукопашних боїв. Як передає кореспондент „Известий”, бійку знову ініціювала опозиція на чолі зі Свободою. Вони виступили проти представників Партії регіонів в той момент, коли парламент повинен був обговорювати кандидатуру спікера.

*Соколовская, Янина Оппозиция блокирует работу Верховной рады / Я. Соколовская // Известия. - М., 2012. - 13.12.*

Бійка, яка сталася в перший день нової сесії Верховної Ради в Києві, не є чимось новим для українського парламенту. Ув'язнення Тимошенко і спірні результати недавніх виборів, у яких партія Президента Віктора Януковича була звинувачена у зловживаннях, призвели до бійки сьогодні.

*Amazing photo: Ukraine's parliament devolves into vicious, all-out brawl = [Дивовижні фото: парламент України перетворився в порочний, тотальна бійка] // The Washington Post. - Washington, 2012. - 12.12.*



---

Парламент України сьомого скликання збереться на своє перше засідання. Депутати оберуть спікера і його заступників, а також затвердять прем'єр-міністра.

*Верховная рада Украины изберет спикера и утвердит премьера // Российская газета. - М., 2012. - 12.12.*

12 грудня 2012 р. почала роботу Верховна Рада України нового скликання. До депутатів з відеозверненням звернувся Президент країни Віктор Янукович. Як повідомляє ІТАР-ТАРС, спочатку була проведена процедура присяги, а потім депутати отримали посвідчення та картки для голосування.

*На Украине начала работу Верховная Рада седьмого созыва // Российская газета. - М., 2012. - 12.12.*

Перше засідання новообраної Верховної Ради України не обійшлося без ексцесів: двох депутатів виштовхали із залу їх же однопартійці, а в момент бійки на місці подій з'явився „табун потенційних сенаторів” у виконанні напівголих феміністок скандально відомого руху Femen. Незважаючи на ці інциденти, складення присяги парламентарями відбулося. Перше робоче засідання Рада вирішила присвятити питанням вибору прем'єр-міністра країни і спікера парламенту.

*Новоизбранная украинская Рада начала работу с потасовки с „тушкоокудами” и вторжения полуголых девушек // День за днем. - Таллинн, 2012. - 12.12.*

Верховна Рада України 6-го скликання завершила свою роботу. На урочистому засіданні парламенту голова Верховної Ради Володимир Литвин нагадав, що новий парламент почне свою роботу вже через тиждень.

*Завершила работу Верховная Рада Украины 6-го созыва // Жэньминь жибао. - Пекин, 2012. - 07.12.*

Новообраний парламент сьомого скликання може стати для України найдорожчим за всю її історію. 216 депутатів-новобранців заявили, що у них немає квартир у Києві, і тепер державі доведеться забезпечити їх житлом. Спочатку – готелями, потім – квартирами. Це майже половина складу всієї Верховної Ради і абсолютний рекорд за весь час

---

існування українського парламенту.

*Соколовская, Янина* Депутаты Верховной рады вступили в борьбу за квартиры / Я. Соколовская // *Известия*. - М., 2012. - 05.12.

Низка українських інтернет-ресурсів поширили забавну новину: виявляється, протягом останніх чотирьох років, тобто роботи Верховної Ради шостого скликання, офіціантка парламентській їдальні Юлія Борщенко плювала депутатам в борщ. Нібито сліди плювка в першій страві виявив один із народних обранців від Комуністичної партії, про що і написав скаргу керівництву їдальні. Борщенко, як повідомлялося, „мстилася” депутатам регулярно, а приводом для такого ставлення до законодавців, крім іншого, стала і її низька зарплата – близько 400 доларів.

*Дульман, Павел* Скандал по-киевски / П. Дульман // *Российская газета*. - М., 2012. - 03.12.

Президент України Віктор Янукович вніс на розгляд Верховної Ради кандидатуру Миколи Азарова для затвердження на посаді глави уряду.

*Дульман, Павел* Украина останется со старым премьером / П. Дульман // *Российская газета*. - М., 2012. - 03.12.

## КАБІНЕТ МІНІСТРІВ

Український прем'єр Микола Азаров, знову затверджений Верховною Радою на цій посаді, не поспішає оголошувати склад нового кабінету. Перед ним стоїть складне завдання – зробити уряд більш підконтрольним Президентові і менш залежним від впливу різних олігархічних кланів.

*Являнский, Игорь* Украинские олигархи делят квоты в правительстве / И. Являнский // *Известия*. - М., 2012. - 19.12.

Переобраний Верховною Радою на посаді прем'єра Микола Азаров тільки почав формувати новий кабінет. Президент Янукович вже заявив, що очікує зміни команди.

*Ципцюра, Мария* Новое украинское правительство возьмется за невыполнимые задачи / М. Ципцюра // *Известия*. - М., 2012. - 16.12.

---

Виконуючий обов'язки першого заступника прем'єр-міністра України Валерій Хорошковський подав у відставку на знак протесту проти повторного призначення прем'єр-міністром Миколи Азарова. Це вказує на розкол серед прихильників Президента Віктора Януковича.

*Ukraine's deputy PM quits over reappointment of PM Azarov* = [Заступник прем'єр-міністра України подав у відставку на знак протесту проти переобрання Азарова] // *The Himalayan*. - Kathmandu, 2012. - 14.12.

Верховна Рада обрала прем'єр-міністром України Миколи Азарова, чю кандидатуру запропонував Президент Віктор Янукович. За таке рішення проголосували 252 народних депутати.

*Н. Азаров во второй раз избран премьер-министром Украины* // *Жэньминь жибао*. - Пекин, 2012. - 14.12.

Згідно опублікованому на сайті Президента України повідомленню, Президент Віктор Янукович вніс на розгляд парламенту в якості нової кандидатури на посаду прем'єр-міністра Миколу Азарова, який минулого тижня тільки пішов з цієї посади. Парламент України планує провести розгляд даної кандидатури на наступному тижні.

*Президент Украины вновь выдвинул кандидатуру Николая Азарова на пост премьер-министра* // *Жэньминь жибао*. - Пекин, 2012. - 10.12.

Президент України вирішив, що його давній політичний союзник Микола Азаров залишиться на посаді прем'єр-міністра, незважаючи на заклики інвесторів до нових реформаторів взяти на себе відповідальність за те, що Київ балансує на межі рецесії і веде жорсткі переговори з Міжнародним валютним фондом про нову допомогу.

*Olearchyk, Roman Ukraine's PM backed to keep post* = [Прем'єр-міністр України зберіг посаду] / *R. Olearchyk* // *Financial Times*. - London, 2012. - 09.12.

Відданий Президенту Януковичу Микола Азаров був обраний до Верховної Ради на жовтневих виборах. Одразу ж після чого він і 8 міністрів пішли у відставку. Новий уряд

---

---

буде сформовано після початку діяльності нового парламенту. У наступника Азарова буде непросте завдання. Українська економіка в наступному році може вступити у фазу рецесії, згідно з прогнозами багатьох аналітиків. Обговорюються імена можливих претендентів на крісло прем'єр-міністра, серед яких Сергій Арбузов, голова Центрального банку. Проте деякі експерти не виключають продовження мандата Миколи Азарова.

*Avril, Pierre* *Îlu d'uputî, le premier ministre ukrainien se dîmet* = [Обраний в парламент, прем'єр-міністр України йде у відставку] / P. Avril // *Le Figaro*. - Paris, 2012. - 03.12.

Президент України Віктор Янукович прийняв відставку прем'єр-міністра України Миколи Азарова, задовольнивши його заяву. Оскільки за статтею 115 Конституції відставка прем'єр-міністра має наслідком відставку всього складу Кабінету Міністрів України, Президент прийняв також відставку Уряду держави. Водночас Глава держави, керуючись нормою частини п'ятої статті 115 Конституції, доручив Кабінету Міністрів продовжувати виконувати свої повноваження до початку роботи новосформованого Уряду.

*Entire Ukraine government resigns* = [Весь уряд України пішов у відставку] // *The Telegraph*. - London, 2012. - 03.12.

Президент України Віктор Янукович підписав указ про відставку прем'єр-міністра 64-річного Миколи Азарова та очолюваного ним уряду. Прем'єр заявив, що написав заяву про звільнення, бо став народним депутатом за списком Партії регіонів. Азаров та решта урядовців виконуватимуть свої обов'язки до призначення на їх місце нових.

*Ukraine's PM and government resign* // *Nine O'clock*. - Bucharest, 2012. - 03.12.

Президент України Віктор Янукович прийняв відставку прем'єр-міністра країни Миколи Азарова, а разом із ним і всього українського уряду. Хоча відставка уряду одночасно з виборами нового парламенту є процедурним і формальним рішенням, далеко не всі члени нинішнього українського Кабінету міністрів готові продовжувати роботу у виконавчій владі.

---

*Дульман, Павел Из кабинета в Раду / П. Дульман // Российская газета. - М., 2012. - 03.12.*

## **ВИБОРИ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ**

У Європі занепокоїлися щодо зростання популярності української праворадикальної партії Свобода. Але закиди і звинувачення із Заходу дають українським націоналістам зайвий привід для піару. І якщо раніше експерти мали сумніви, чи подолає Свобода п'ятивідсотковий бар'єр на виборах до Верховної Ради, то тепер не виключають, що в 2015 році лідер партії Олег Тягнибок може перемогти на президентських виборах.

*Ивженко, Татьяна Тягнибок может победить Януковича / Т. Ивженко // Независимая газета. - М., 2012. - 20.12.*

Українська об'єднана опозиція „Батьківщина” висунула єдиним кандидатом у Президенти на виборах 2015 року экс-прем'єра Юлію Тимошенко.

*Тимошенко выдвинута кандидатом в президенты Украины // День за днем. - Таллин, 2012. - 07.12.*

## **ВИБОРИ ДО ВР**

Яким був рік, що минає для пострадянського простору. В Україні відбулися парламентські вибори. Підсумки виборів підтвердили, що країна залишається розколотою на дві або три країни з абсолютно різними політичними установками і поглядами на майбутнє. Це робить доволі сумнівним майбутнє України в її нинішньому вигляді.

*Долгий путь к новым реалиям // Народная газета. - Минск, 2012. - 20.12.*

Український парламент підтримав повторне призначення прем'єр-міністром України Миколу Азарова, який є лояльним до Президента Віктора Януковича.

*Ukraine parliament reappoints Azarov as PM = [Парламент України знову призначив Азарова прем'єром] // The Straits Times. - Сінгапур, 2012. - 13.12.*

---

## ПОЛІТИЧНА БОРОТЬБА

Генпрокуратура України почала розслідування пов'язане з виявленням джерел надходження коштів для потреб партії Юлії Тимошенко „Батьківщина” в 2007-2010 роки. Приводом стала інформація, що в цей період партія отримувала гроші з офшорних рахунків. Якщо дані підтвердяться, то головну опозиційну партію може чекати перереєстрація, а в гіршому випадку – закриття.

*Соколовская, Янина* Генпрокуратура Украины: партия Тимошенко получала деньги из офшоров / Я. Соколовская // *Известия*. - М., 2012. - 20.12.

Київський районний суд Харкова переніс розгляд другої кримінальної справи стосовно колишнього прем'єр-міністра Юлії Тимошенко, обвинуваченої у зловживанні на посаді керівника корпорації „Єдині енергетичні системи України” (ЄЕСУ) на 18 січня 2013 року.

*Суд перенес рассмотрение второго дела Тимошенко на 18 января* // *Российская газета*. - М., 2012. - 18.12.

Незадовго до початку роботи українського парламенту нового скликання відбулися події, безпосередньо з Верховною радою не пов'язані. Тим не менш, вони кинули досить яскраве світло на нинішній стан української влади. Спочатку агентство Moody's знизило інвестиційний рейтинг України до „сміттевого” В3 з подальшим негативним прогнозом. Після цього Росія почала будівництво газопроводу „Південний потік”. Українська влада остаточно програла Росії. Але і це ще не всі неприємності. Державний департамент США анулював багаторазову візу першого заступника генерального прокурора Рената Кузьміна. Саме під його безпосереднім керівництвом політика домінує над правосуддям.

*Райхель, Юрий* Обратный отсчет для парламента и президента / Ю. Райхель // *Зеркало*. - Баку, 2012. - 14.12.

Юристи на чолі з колишнім радником президента Обама Грегорі Крейгом дійшли висновку, що Тимошенко відмовили в наданні правової підтримки на “критичному етапі”

---

процесу, а в інших випадках її адвокатів незаконно усували від виклику важливих свідків, – повідомляється у звіті юридичної фірми Skadden, Arps, Slate, Meagher & Flom.

*Alpert, Emily* *Ukraine lawmakers brawl; report finds Tymoshenko trial flawed* = [Висновок юристів зі США: порушення у справі Тимошенко були] / E. Alpert // *Los Angeles Times*. - Los Angeles, 2012. - 13.12.

Американська фірма права найнята українським урядом прийшла до висновку, що суд над колишнім прем'єр-міністром Юлією Тимошенко був дуже проблемним, у тому числі з порушенням її права на захист і несправедливим ув'язненням. Тим не менш, в доповіді нью-йоркської фірми Skadden, Arps, Slate, Meagher & Flom було відкинута звинувачення, що Тимошенко піддається судовому переслідуванню за політичними мотивами.

*US law firm hired by Ukraine finds problems in trial of jailed ex-PM Tymoshenko* = [Юридична фірма США найнята Україною, виявила проблеми в засудженні экс-прем'єра Тимошенко] // *The Washington Post*. - Washington, 2012. - 13.12.

Окружний суд Нью-Йорка відхилив позов до экс-прем'єра України Юлії Тимошенко, в рамках якого американська компанія Universal Trading & Investment Co (UTICo) вимагала стягнути з відповідачки 18,3 мільйона доларів. Позов був відхилений за клопотанням захисту колишньої глави уряду. Американська компанія, яка подала позов проти Тимошенко, співпрацює з Генпрокуратурою України.

*Суд Нью-Йорка избавил Тимошенко от многомиллионного иска* // *Зеркало*. - Баку, 2012. - 13.12.

За результатами референдуму Україна може увійти до Митного союзу з Росією, або може бути ліквідована автономія Криму. Закон про референдум викликає емоції. Противники закону закликають Президента Віктора Януковича оскаржити його в Конституційному суді, оскільки він не узгоджується з Основним законом і європейськими стандартами, і загрожує правовій системі України. Закон про референдум дозволяє приймати закони без парламенту. Результати будуть справедливими незалежно від явки виборців, а глава держави не зможе

---

відмовитися підписати акт, прийнятий владою референдуму.

*Serwetnyk, Tatiana Wojna na plebiscyту w Kijowie = [Війна за плебісцит в Києві] / T. Serwetnyk // Rzeczpospolita. - Warsaw, 2012. - 12.12.*

Між українською владою і США розгорається скандал, пов'язаний з анулюванням американської візи першому заступнику генпрокурора Ренату Кузьміну. Саме він обіцяв довести причетність Юлії Тимошенко і Павла Лазаренка до скоєного у 1996 році замовного вбивства донецького бізнесмена і депутата Верховної Ради Євгена Щербаня.

*Ивженко, Татьяна Первый замгенпрокурора Украины вызвал огонь на себя / Т. Ивженко // Независимая газета. - М., 2012. - 12.12.*

Об'єднана опозиція „Батьківщина” заявила про намір висунути экс-прем'єра України Юлію Тимошенко кандидатом в Президенти країни на майбутніх в 2015 році виборах.

*Юлия Тимошенко стала кандидатом в президенты Украины от оппозиции // Российская газета. - М., 2012. - 07.12.*

Верховна Рада зібралася в останнє, щоб розглянути проект держбюджету на 2013 рік. Обговорення відразу ж вилилося в скандали та взаємні звинувачення. Особливим подразником для депутатів стало прийняте напередодні Апеляційним господарським судом Києва рішення про необхідність виплати Україною боргу Міністерству оборони РФ. Борг на суму близько 350 млн дол. з'явився в середині 1990-х, коли приватна корпорація ЄЕСУ під керівництвом Юлії Тимошенко недопоставила до Росії товари в рахунок оплати отриманого українською стороною газу.

*Ивженко, Татьяна Тимошенко может выйти на свободу к президентским выборам / Т. Ивженко // Независимая газета. - М., 2012. - 05.12.*

## УПРАВЛІННЯ ТА КАДРИ

Президент Віктор Янукович прийняв відставку прем'єр-міністра України і всього уряду. Таке рішення глави кабінету



---

ту міністрів Миколи Азарова пояснюється тим, що він був обраний до парламенту.

*Ветрова, Алина Тайны больших кабинетов / А. Ветрова // Советская Белоруссия. - Минск, 2012. - 04.12. - № 228.*

Українське законодавство не зобов'язує Кабінет міністрів йти у відставку після парламентських виборів. Більш того, закон не зобов'язує депутатів створювати парламентську більшість як основу для майбутнього вотуму довіри. Однак, якщо у відставку подає прем'єр-міністр і Президент її приймає, то разом зі своїм главою йде і весь уряд. Що й сталося. Формальним приводом для відставки прем'єра стало те, що він був обраний депутатом Верховної ради за списками Партії регіонів.

*Райхель, Юрий Отставка правительства на фоне скандала / Ю. Райхель // Зеркало. - Баку, 2012. - 04.12.*

Глава українського уряду Микола Азаров звернувся до Президента Віктора Януковича з проханням про відставку. У заяві глава Кабміну вказав, що 28 жовтня він був обраний до Верховної ради, а Конституція України забороняє суміщати повноваження депутата і прем'єр-міністра. Янукович прийняв відставку Азарова, а разом з ним звільнив і весь уряд. Відповідний Указ опублікований на сайті Президента.

*Министры ушли в Раду // Зеркало. - Баку, 2012. - 03.12.*

Президент України Віктор Янукович прийняв відставку прем'єр-міністра Миколи Азарова і всього складу кабінету міністрів. Про відповідний указ глави держави повідомляється на його офіційному сайті. Цим же указом Президент доручив Кабміну продовжувати виконувати свої повноваження до початку роботи нового складу уряду після його формування.

*Премьер Украины Азаров ушел в отставку // Зеркало. - Баку, 2012. - 03.12.*

Президент України Віктор Янукович прийняв відставку прем'єр-міністра Миколи Азарова й усього складу кабінету міністрів. Відповідний указ опублікований на президентському сайті. Уряду доручено продовжувати виконувати свої повноваження до початку роботи нового кабміну.

---

---

*Янукович отправил в отставку правительство Украины // День за днем. - Таллинн, 2012. - 03.12.*

## НАЦІОНАЛЬНА ПОЛІТИКА

Міністерство юстиції України заявило, що в законодавстві країни не міститься заборони на вживання слова „жид”. Таким чином у відомстві відповіли на запит головного редактора видання „Київ єврейський” Елеонори Гройсман. Приводом для запиту, як повідомлялося, стали висловлювання представників націоналістичної партії Свобода. Вони використовують у своїй мові слова „жид” і „жидівка”, а у відповідь на претензії заявляють, що ці слова є природними для української мови.

*Минюст Украины разрешил называть евреев “жидами” // Новое время. - Ереван, 2012. - 20.12.*

Асамблея народу Киргизстану визначила переможців конкурсу серед ЗМІ республіки на краще висвітлення тем з питань толерантності та міжнаціональної злагоди. Члени журі високо оцінили радіопередачі національно-культурних центрів „Туган тел” та українського „Берегиня” за цикл передач башкирською й українською мовами.

*Ким, Эльза За интернационализм / Э. Ким // Вечерний Бишкек. - Бишкек, 2012. - 03.12. - № 179.*

У Криму господарі колгоспного поля за підтримки раніше беззубої партії „Русское единство” вигнали татар з захопленої землі. Це настільки незвично, що коріння подій шукають навіть у Москві.

*Плотников, Глеб Погром в Крыму: что это было? / Г. Плотников // РОСБАЛТ. - С.Пб., 2012. - 03.12.*

## МІЖНАРОДНА ПОЛІТИКА

Президентські вибори в Росії, парламентські кампанії в Україні, Грузії та Вірменії, труднощі в російсько-американських відносинах, євразійські інтеграційні проекти Москви, геополітичні маневри Узбекистану, (який призупинив членство в ОДКБ) — все це дає багату поживу для роздумів

---

про те, в якому напрямку рухається Євразія. У 2012 році виборчі кампанії в Грузії, Україні та Вірменії привернули особливу увагу. Причини у кожному випадку були свої.

*Маркедонов, Сергей, приглашенный научный сотрудником Центра стратегических и международных исследований (Вашингтон, США) Евразия-2012: итоги / С. Маркедонов // Советская Белоруссия. - Минск, 2012. - 24.12.*

Київ не готовий зробити однозначний вибір між асоціацією з ЄС і членством в Митному союзі.

*Толстов, Сергей Валерианович, директор Института политического анализа и международных исследований (г. Киев). Шагреневая кожа иллюзий и надежд / С. В. Толстов // Независимая газета. - М., 2012. - 24.12.*

Новий уряд Литви ще не почав працювати, а вже жорстко критикується політиками правого спрямування. Виявляється, Литва, яка відома з часу відновлення незалежності як один з найбільших друзів держав Східної Європи в Європейському Союзі, відтепер залишить Україну, Грузію, Молдову „природно еволюціонувати”. А точніше – дрейфувати на перехресті демократії та авторитаризму. Тому що всю свою увагу Литва сконцентрує на те, щоб догодити Росії.

*Как Бермудский треугольник // Литовский курьер. - Вильнюс, 2012. - 20.12. - № 51.*

Група бойовиків, які викрали на території Сирії українську журналістку Анхар Кочневу, пообіцяли почати полювання на росіян, українців та іранців, включаючи дипломатів цих країн у відповідь на вимогу Києва до Дамаску звільнити громадянку України і покарати її викрадачів.

*Точка кипения // Народная газета. - Минск, 2012. - 20.12.*

У Баку стартувало 5-е засідання Парламентської асамблеї ГУАМ. У засіданні, нарівні з делегаціями країн-членів структури – Азербайджану, Грузії, Молдови, України, візьмуть участь представники Балтійської асамблеї, парламенту Бенілюксу, країн Вишеградської групи, а також представники ТюркПА.

---

**Оруджев, Рауф** *Сотрудничество не на высоте / Р. Оруджев // Зеркало. - Баку, 2012. - 19.12.*

Чи є логіка в розвитку інтеграції на пострадянському просторі і яке місце займає Білорусь у цьому процесі? Ці та інші питання стали предметом обговорення під час засідання круглого столу в редакції „Народної газети”. Віктор Фесак (заступник голови Постійної комісії Палати представників Національних зборів Республіки Білорусь у міжнародних справах, член РОО „Біла Русь”): Ситуація для Білорусі дуже вигідна: ми знаходимося в центрі Європи, багато пострадянських країн поступово згуртовуються навколо нас і рано чи пізно долучиться і Україна. Той факт, що Єдиний економічний простір набирає сьогодні обороти, – ще один аргумент на користь неминучості і ефективності інтеграції.

**От СССР к евразийской интеграции // Народная газета. - Минск, 2012. - 18.12.**

Країни Балтії пропонують колишнім республікам СРСР західну модель – так називається перша стаття з циклу репортажів з країн Балтії і Калінінградської області від The Christian Science Monitor. Естонія, Литва і Латвія готові допомогти своїм пострадянським сусідам, пише журналістка Ізабель де Поммеро. Країни Балтії пропагують європейську ідею в Україні, Грузії, Вірменії, Азербайджані, Молдові та всіх східних державах.

**Бреллер, Ирина** *Балтия: западная модель / И. Бреллер // Деловые ведомости. - Таллинн, 2012. - 13.12.*

США будуть протидіяти інтеграційним процесам на пострадянському просторі, які розцінюють як спробу відродження Радянського Союзу. Незважаючи на невдоволення США, до МС можуть приєднатися ще кілька країн. Так, Президент України Віктор Янукович після зустрічі з Путіним в Ашхабаді в рамках саміту СНД заявив, що Україні слід приєднатися до деяких положень Митного союзу. Він зазначив, що понад 30 нових положень в рамках діяльності Митного союзу безпосередньо стосуються України та її товарів.

**Призрак союза // Советская Белоруссия. - Минск, 2012. - 13.12.**

---

Сирійські бойовики погрожують нападами на російські та українські посольства в Дамаску. Це група повстанців, яка захопила українську журналістку Анхар Кочневу. За неї зажадали викуп у 50 млн дол. в іншому випадку обіцяли стратити. Погрози на адресу росіян і українців стали відповіддю на заклик МЗС України до влади Сирії прийняти активні дії для звільнення заручниці і притягнення винних до відповідальності. Переговори про долю Кочневої, схоже, зайшли в глухий кут.

**Сидоренко, Сергей** „Удручаєт бюрократически-дипломатический подход к ситуации с украинской заложницей” / С. Сидоренко // *КоммерсантЪ*. - М., 2012. - 13.12. - № 236.

В Ашхабаді відбулося засідання Ради глав держав СНД. Учасники засідання ухвалили Декларацію глав держав СНД про подальший розвиток всебічного співробітництва. У рамках Ради Володимир Путін провів зустрічі з президентами України, Казахстану та Вірменії. Також відбулася двостороння зустріч Президента Білорусі Олександра Лукашенка і Президента України Віктора Януковича, на якій обговорювалися актуальні питання білорусько-українських відносин, а також взаємодія України і Митного союзу Білорусі, Росії і Казахстану.

**Сотрудничество экономик СНГ – инструмент против кризиса** // *Народная газета*. - Минск, 2012. - 13.12.

У приєднання Молдови до Митного союзу Росії, Білорусі та Казахстану, в який незабаром увійдуть Україна і Киргизія, є перспективи, але цей проект не повинен бути політизованим, – підкреслює екс-президент Молдови, лідер Партії комуністів Володимир Воронін.

**Владимир ВОРОНИН:** „Процесс присоединения к Таможенному союзу не должен быть политизирован” // *Независимая Молдова*. - Кишинев, 2012. - 12.12.

Україна гармонізує власні закони і норми з правилами Митного союзу, інакше вітчизняні виробники можуть втратити ринок, заявив Президент України Віктор Янукович в інтерв'ю індійському виданню The Hindu.

**Нашего полку прибывает?** // *Народная газета*. - Минск, 2012. - 12.12.

---

---

Заступник генерального прокурора України Ринат Кузьмін заявив, що Сполучені Штати без пояснення причин анулювати його візу до США та збираються заарештувати його, якщо він з'явиться в цій країні. Кузьмін перебуває в списку з 54 чиновників, які – на думку опозиції – повинні бути піддані санкціям, оскільки винні у політичних репресіях в Україні, в тому числі тюремному ув'язненні колишнього прем'єр-міністра Юлії Тимошенко. На початку списку, представленого опозицією рік тому ЄС і США – Президент Віктор Янукович.

*Krawczyk, Iwona USA anulowaiy wizk zastkpcy prokuratora generalnego Ukrainy = [США скасували візу заступнику генерального прокурора України] / I. Krawczyk // Rzeczpospolita. - Warsaw, 2012. - 10.12.*

Рада міністрів ОБСЄ прийняла декларацію щодо Придністров'я, спрямовану на зміцнення довіри сторін. Делегація США закликала розпочати дискусії про переформатування миротворчої місії на Дністрі. Проти такої перспективи Придністров'я і Росія. Україна під час головування в ОБСЄ в наступному році обіцяє активно зайнятися придністровським конфліктом.

*Гамова, Светлана Киев и Москва могут занять единую позицию по Приднестровью / С. Гамова // Независимая газета. - М., 2012. - 10.12.*

Віце-прем'єр, міністр закордонних справ і європейської інтеграції Юріє Лянке висловив сподівання на головування в 2013 р. України в ОБСЄ, що позитивно вплине на врегулювання придністровського конфлікту.

*Карнов призвал Кишинев и Тирасполь координировать усилия // Молдавские ведомости. - Кишинев, 2012. - 10.12.*

Грузія прийняла головування в міжнародній організації ГУАМ на засіданні Ради міністрів закордонних справ цього об'єднання, яке пройшло в Дубліні в рамках міністеріала ОБСЄ. У 20-му засіданні Ради міністрів закордонних справ ГУАМ взяли участь міністри закордонних справ: Азербайджану – Ельмар Мамед'яров, Грузії – Майя Панджикідзе, України – Костянтин Грищенко та Молдови – Юрій Лянке, а також генеральний секретар ГУАМ Валерій Чечелашвілі.

---

**Оруджев, Рауф** Грузія постарается розширити ГУАМ / Р. Оруджев // Зеркало. - Баку, 2012. - 10.12.

В Ірландії пройшла зустріч міністрів закордонних справ держав – учасниць Організації з безпеки і співробітництва в Європі, в якій брали участь міністри всіх 57 країн ОБСЄ. Ірландія передала головування в ОБСЄ на 2013 рік Україні. Це означає, що наступна зустріч Ради міністрів відбудеться у Києві.

**Григорян, Марина** „Хельсинки + 40”: ОБСЄ підводить итоги и готовится к переменам / М. Григорян // Голос Арменії. - Єреван, 2012. - 08.12. - № 132.

В Дубліні, (Ірландія) в рамках 19-ї Міністерської зустрічі ОБСЄ, відбулось 20-е засідання Ради міністрів закордонних справ ГУАМ, в якому взяли участь Міністр закордонних справ Азербайджанської Республіки Е.Мамедьяров (головував на засіданні), Міністр закордонних справ Грузії М.Панджикідзе, міністр закордонних справ України К.Грищенко, міністр закордонних справ і європейської інтеграції Республіки Молдова Ю.Лянке, Генеральний секретар ГУАМ В.Чечелашвілі.

**20-е засідання Совету** министров иностранных дел ГУАМ // Зеркало. - Баку, 2012. - 07.12.

Молдові не слід очікувати вагомих змін у придністровському врегулюванні під час головування України в ОБСЄ в 2013 р, – вважає політолог Віталій Андрієвський. Він висловив думку, що „принципових рішень, і навіть пропозицій зі сторони України чекати не варто”.

**Молдове не следует ждать важных решений по Приднестровью** при председательстве Украины в ОБСЄ // Независимая Молдова. - Кишинев, 2012. - 07.12.

Засідання Ради міністрів закордонних справ країн-членів Організації за демократію та економічний розвиток – ГУАМ відбулося в Дубліні. Глави зовнішньополітичних відомств Азербайджану, України, Грузії і Молдови провели обговорення в рамках РМЗС ОБСЄ. У роботі форуму також взяв участь генеральний секретар ГУАМ Валерій Чечелашвілі.

---

*Оруджев, Рауф В Дубліне состоялась встреча министров иностранных дел стран ГУАМ / Р. Оруджев // Зеркало. - Баку, 2012. - 07.12.*

Представники міжнародної організації „Громадянська солідарність” провели в Дубліні прес-конференцію у зв'язку зі своєю участю в саміті глав МЗС країн ОБСЄ та організацією в рамках цього засідання конференції громадянського суспільства. „Громадянська солідарність” підготувала свою Дублінську декларацію, в якій закликала ОБСЄ звернути особливу увагу на проблеми заарештованих правозахисників і журналістів, обмеження свободи висловлювань, зібрань, збереження в деяких країнах практики тортур. Приділили особливу увагу Україні, оскільки в наступному році головування в ОБСЄ переходить до цієї країни.

*Тофикоглу Р. Члены ОБСЕ должны выполнять свои обязательства / Р. Тофикоглу // Зеркало. - Баку, 2012. - 07.12.*

Під час головування ОБСЄ в 2013 р. Україна не зможе переконати Росію вивести війська з Придністров'я, — вважає директор Європейського інституту політичних досліджень Віорел Чиботару. На його думку, передача головування ОБСЄ Україні не змінить радикально стан речей.

*Виорел Чиботару: „Украина не сможет убедить Россию вывести войска из Приднестровья” // Молдавские ведомости. - Кишинев, 2012. - 06.12.*

В столиці Ірландії відкривається традиційна щорічна зустріч Ради міністрів закордонних справ країн ОБСЄ. Дублінський саміт стане завершальним акордом головування Ірландії, яка передасть його Україні. Очікується, що в засіданнях візьмуть участь міністри закордонних справ усіх 57 країн — членів ОБСЄ.

*Григорян, Марина Сегодня и завтра в Дублине / М. Григорян // Голос Армении. - Ереван, 2012. - 06.12. - № 131.*

Україні будуть передані повноваження країни - голови ОБСЄ в 2013 році. Київ заявляє про амбітні плани, починаючи з врегулювання регіональних конфліктів і закінчуючи реформою ОБСЄ. Однак їх реалізація під питанням:



---

українська влада виявилася в зовнішньополітичній ізоляції через арешт лідерів опозиції і претензій Заходу до проведення парламентських виборів. Українській владі фактично надається останній шанс довести, що вона не така погана, як прийнято думати на Заході.

*Ивженко, Татьяна* Украина собирается навести порядок в Европе / Т. Ивженко // Независимая газета. - М., 2012. - 06.12.

У столиці Туркменії Ашхабаді відбувся 23 саміт країн-учасниць СНД. Як повідомила прес-служба Президента Російської Федерації, „Володимир Путін в ході саміту провів низку двосторонніх зустрічей з главами держав Співдружності, зокрема з Віктором Януковичем, Нурсултаном Назарбаєвим і Сержем Саргсяном”.

*Ильина, Ксения* Молдова отказалась от глубокой интеграции в Содружество / К. Ильина // Кишиневский обозреватель. - Кишинев, 2012. - 06.12.

Білорусь офіційно оголошена головою СНД в наступному році. Відповідне рішення ухвалене в Ашхабаді на засіданні Ради глав держав Співдружності. Рішенням Ради глав держав ряд державних діячів Вірменії, Білорусі і України нагороджені грамотою СНД за активну роботу по зміцненню і розвитку Співдружності.

*Интеграция во благо* // Народная газета. - Минск, 2012. - 06.12.

В Ашхабаді казахстанська делегація на чолі з міністром закордонних справ Ерланом Ідрісовим взяла участь у черговому засіданні Ради міністрів закордонних справ держав – учасниць СНД. Глава казахстанського зовнішньополітичного відомства провів двосторонні зустрічі зі своїми колегами: з Республіки Білорусь – Володимиром Макеєм та України – Костянтином Грищенком, під час яких обговорив актуальні питання двостороннього співробітництва та взаємодії у багатосторонньому форматі.

*Кенжегулова, Адия* В канун саммита / А. Кенжегулова // Казахстанская правда. - Астана, 2012. - 06.12.

Молдова продовжить співпрацю в рамках СНД. Це випливає з декларації про розвиток співробітництва держав-

---

---

учасниць СНД, яка прийнята на саміті глав держав СНД в Ашхабаді, де брав участь прем'єр-міністр Влад Філат. У ході саміту Філат обмінявся думками з Президентом Росії Володимиром Путіним, Президентом України Віктором Януковичем і прем'єр-міністром Азербайджану Артуром Расізаде.

*Молдова продовжить співробітництво з партнерами по СНГ // Молдавские ведомости. - Кишинев, 2012. - 06.12.*

ХІХ засідання Ради міністрів закордонних справ (РМЗС) ОБСЄ проходить в Дубліні. На засіданні головування в ОБСЄ перейде до України. Президент України Віктор Янукович говорив, що українське головування в ОБСЄ в 2013 р. приділить особливу увагу врегулюванню придністровського та інших заморожених конфліктів. За його словами, Україна буде домагатися виконання Договору про звичайні збройні сили в Європі.

*Молдова участвує в засіданні ради міністрів іноземних справ ОБСЄ // Молдавские ведомости. - Кишинев, 2012. - 06.12.*

На засідання Ради глав держав СНД у Туркменістан прибули високопоставлені делегації з 11 країн Співдружності. Говорячи про міжнародні організації, Президент Росії розкритикував дії ОБСЄ. „ОБСЄ давно час припинити обслуговувати інтереси окремих країн – обурився він – розраховую, що в якості голови ОБСЄ у 2013 році Україна займатиме саме таку позицію”.

*Совет одиннадцати // Советская Белоруссия. - Минск, 2012. - 06.12.*

Під час головування ОБСЄ в 2013 р. Україна не зможе переконати Росію вивести війська з Придністров'я, – вважає директор Європейського інституту політичних досліджень Віорел Чиботару. На його думку, передача головування ОБСЄ Україні радикально не змінить стан речей.

*Україна не зможе убедити Росію вивести війська з Придністров'я – Віорел Чиботару // Независимая Молдова. - Кишинев, 2012. - 06.12.*

В Ашгабаті відбувся саміт глав держав СНД. Ця зустріч радикально підсумковий захід в рамках головування Турк-

---

меністану у Співдружності в 2012 році. На засіданні Ради глав держав СНД делегації Росії, Вірменії, Білорусі, Казахстану, Узбекистану, Туркменістану, України та Таджикистану очолювали лідери держав.

*Оруджев, Рауф В Ашгабате прошел сами СНГ / Р. Оруджев // Зеркало. - Баку, 2012. - 05.12.*

Екс-спікер Верховної ради Придністров'я Григорій Маракуца виступив зі своїм планом врегулювання конфлікту. Суть документа під назвою „план Маракуца” полягає в тому, щоб „об'єднати інтереси Тирасполя, Кишинєва та Одеси для створення нової територіальної одиниці – єврорегіон” „Придністров'є” куди увійшли б сама невизнана республіка та Одеська область України” при формуванні потужного транзитно-транспортного вузла”.

*Рогозину предложили новый план // Молдавские ведомости. - Кишинев, 2012. - 04.12. - № 124.*

В Україні сподіваються, що незабаром будуть створені всі умови для укладення мирної угоди між Ізраїлем і Палестиною. Про це повідомив прес-секретар Міністерства закордонних справ України Олександр Дікусаров. Він підкреслив, що в ситуації, коли після загострення відносин Ізраїль і ХАМАС досягли перемир'я, для України головне питання – „це створення умов для досягнення мирної і всеосяжної угоди між ізраїльтянами та палестинцями за результатами їх двосторонніх переговорів”.

*В Киеве ожидают подписания мирного соглашения между Израилем и Палестиной - МИД Украины // Жэньминь жибао. - Пекин, 2012. - 03.12.*

## ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СОЮЗ

Прем'єр-міністр Микола Азаров, відкриваючи засідання нового уряду, висловив упевненість, що в 2013 році буде підписано угоду про асоційоване членство України в Євросоюзі. Правда, для цього, як раніше попереджали єврочиновники, Києву доведеться виконати рішення Європейського суду з прав людини (ЄСПЛ), що стосується справи

---

Юлії Тимошенко. Вердикт очікується з дня на день.

*Ивженко, Татьяна* Украинской власти дают возможность одуматься / Т. Ивженко // Независимая газета. - М., 2012. - 27.12.

Верховна Рада готує заяву про прихильність курсу євроінтеграції. Документ був розроблений в лавах правлячої Партії регіонів. У опозиції є до нього зауваження. Але останні заяви, які пролунали з Росії, викликають схожу емоційну реакцію і прихильників Президента України Віктора Януковича, і його супротивників в Україні.

*Ивженко, Татьяна* Киев устал от давления Москвы / Т. Ивженко // Независимая газета. - М., 2012. - 25.12.

Зовні саміт Росія-ЄС пройшов як звичайно. Путін у вельми агресивній формі поремствував Європейському Союзу на відсутність безвізового режиму. У Москві дуже побоюються, що безвізовий режим Україні та Молдові буде наданий раніше. І це в Білокам'яній сприймають дуже болісно і розглядають як перший крок до асоційованого членства з ЄС. Як не крути, а дата підписання такої угоди з Україною, Молдовою, Грузією та Вірменією невблаганно наближається.

*Райхель, Юрий* Саммит холодных разговоров и замазывание трещин в элите / Ю. Райхель // Зеркало. - Баку, 2012. - 24.12.

Україна давно скасувала візи для громадян ЄС. Тому не можна порівнювати ситуацію між ЄС та Україною і між ЄС і Росією. Звичайно, це зовсім не означає, що Росії треба наслідувати приклад України. Кожна країна приймає щодо цього питання суверенне рішення, виходячи зі свого розуміння і своїх інтересів.

*„Мы не боимся поднимать любые вопросы, и это отличает наше партнерство с РФ”* // Коммерсантъ. - М., 2012. - 20.12. - № 240.

Саміт Україна-ЄС пройде 25 лютого 2013 року. Про це повідомила прес-служба Президента України. За інформацією відомства, домовленість провести двосторонню зустріч була досягнута під час телефонної розмови між Президентом України Віктором Януковичем і головою Європейської комісії Жозе Мануелем Баррозу.

---

*Самміт Україна-ЄС пройде 25 лютого в Брюсселі // Жэньмьнь жибао. - Пекин, 2012. - 18.12.*

У України є шанс підписати угоду про асоціацію з ЄС в другій половині 2013 року, вважають автори публікації. Більшість країн ЄС схвалюють на разі підписання угоди про асоціацію з Україною. Складений рік тому договір передбачав створення зони вільної торгівлі між Україною та ЄС. Але арешт Юлії Тимошенко та останні парламентські вибори зробили прохолодними стосунки Брюсселя та Києва. Зміна статусу їх відносин може відбутися в другій половині 2013 року, в ході самміту Східного партнерства у Вільнюсі, що організовує головуєча в ЄС Литва. Угода про асоціацію з Україною є одним з можливих досягнень самміту. Але, звичайно, Україна має зробити серйозні внутрішні реформи, зокрема в системі кримінального правосуддя. І тоді загальний успіх можливий, – розповів журналістам міністр закордонних справ Польщі Радослав Сікорський.

*Коґсцискі, Піотр Kompromis w sprawie Ukrainy = [Компроміс по Україні] / P. Koźmowski, A. Siojewska // Rzeczpospolita. - Warsaw, 2012. - 11.12.*

Самміт Україна-ЄС відбудеться на початку наступного року, а підписання угоди про асоціацію між Брюсселем і Києвом може відбутись восени на самміті Східного партнерства у Вільнюсі, – заявила представник ЄС із зовнішньої політики Кетрін Ештон. У телефонній розмові з прем'єр-міністром України Миколою Азаровим у вівторок, Ештон „висловила упевненість,” що підписання угоди про асоціацію відбудеться у листопаді 2013 року у Вільнюсі – повідомили в прес-службі українського уряду.

*Маліновський, Пржемьсіав Szczyt UE-Ukraina na początek przyszłego roku = [Самміт Україна – ЄС на початку наступного року] / P. Malinowski // Rzeczpospolita. - Warsaw, 2012. - 11.12.*

Існує фантастичний варіант руху по „європейському” шляху – це „добра” політична воля самої влади, яка теоретично може піти на корінні ліберальні політико-економічні реформи, тобто створити передумови й умови для формування сильної,

---

організованої опозиції, котра володіє серйозними ресурсами. Подібною „доброю волею” ніхто на пострадянському просторі не страждав. Існування сильної опозиції в Грузії, Україні та Молдові було обумовлено зовсім іншими факторами.

*Миркадыров, Рауф* „Птица счастья” может сделать не тот выбор / Р. Миркадыров // Зеркало. - Баку, 2012. - 05.12.

Учасників „Східного партнерства”, проекту по зближенню з Євросоюзом шести колишніх республік СРСР, схоже, остаточно розділили на „відмінників” і „двічників”. Україну віднесли до „двічників” через претензії, пов’язані зі справою Юлії Тимошенко і минулими парламентськими виборами, які були визнані західними спостерігачами не цілком демократичними.

*Являнський, Игорь* „Восточное партнерство” поделили на отличников и двоечников / И. Являнский // Известия. - М., 2012. - 03.12.

## УКРАЇНСЬКО-РОСІЙСЬКІ ВІДНОСИНИ

У Брюсселі на саміті Євросоюз-Росія буде факультативно обговорюватися українське питання. Європа хоче неофіційно отримати пояснення російської сторони щодо планів розвитку Митного союзу в контексті можливої участі України в цьому об’єднанні. На прес-конференції в Москві Президент Володимир Путін розставив крапки над „І”: „Наші українські колеги думали, що ми жартуємо до якогось часу, але зрозуміли, що це не жарти”.

*Ивженко, Татьяна* Путин считает, что Украина дошутилась / Т. Ивженко // Независимая газета. - М., 2012. - 21.12.

Російські оборонщики, схоже, вирішили проблему залежності російської вертолітної галузі від українських двигунів. Як розповів „Известиям” генеральний директор Об’єднаної двигунобудівної компанії Владислав Масалов, до 2015 року російські виробники повністю витіснять український завод „Мотор Січ”, налагодивши випуск в Санкт-Петербурзі 600 двигунів на рік – саме стільки потрібно, щоб повністю покрити потреби „вертольотів Росії”.

*Тельманов, Денис* Россия вытеснит „Мотор Сич” с рынка вертолетных двигателей / Д. Тельманов // Известия. - М., 2012. - 21.12.

---

---

Черговий московський вояж Президента Януковича не відбувся. У Білокам'яній хочуть чітких і юридично зобов'язуючих документів про приєднання Києва до Митного союзу. Але суть у тому, що підписати такі документи Янукович просто не може. І причини навіть не політичні, а юридичні.

**Райхель, Юрій** *Решил не ехать или не приняли? / Ю. Райхель // Зеркало. - Баку, 2012. - 20.12.*

Слідчим органам України доручено провести розслідування за заявою опозиціонера Леоніда Развозжаєва, одного з фігурантів справи про підготовку до масових безладів, про його викрадення з території країни, повідомив адвокат Дмитро Аграновський.

**Расследование по заявлению Развозжаева о похищении** *пройдет на Украине // КоммерсантЪ. - М., 2012. - 20.12. - № 241.*

Українсько-російські відносини на межі гострої кризи. Так, у Києві розцінили новину про те, що запланований візит Віктора Януковича до Москви перенесено на невизначений термін. Джерела „НГ” стверджують, що візит було скасовано за ініціативою російської сторони, коли стало зрозуміло, що Янукович не готовий підписувати стратегічно важливі для Москви документи.

**Ивженко, Татьяна** *Януковичу отказали от кремлевского порога / Т. Ивженко // Независимая газета. - М., 2012. - 19.12.*

Президент України несподівано скасував візит до Москви. Випадок з одного боку надзвичайний, з іншого – закономірний. Посол Росії в Україні Михайло Зурабов заявляв, що візит Віктора Януковича до Москви відбудеться лише у разі, якщо будуть досягнуті конкретні домовленості. Виходить, що домовленостей досягнуто не було.

**Орлов, Максим, публицист** *Украина — Россия: не дать себя обмануть / М. Орлов // Независимая Молдова. - Кишинев, 2012. - 19.12.*

Запланована зустріч у Москві Президентів України і Росії перенесена на невизначений термін. Про це заявив помічник Президента РФ Юрій Ушаков. Джерело з оточення Віктора Януковича стверджує, що візит було скасовано за ініціативою української сторони. „У порядку денному, який

---

прийшов із Кремля, з'явилися деякі питання, що стосуються Митного союзу та Євразійського економічного простору. Вони зажадали доопрацювання на рівні експертів. Фактично – це технічна заминка”, – сказав Ушаков.

*Ципцюра, Марія* *Визит Януковича в Москву отменили из-за проблем с Таможенным союзом / М. Ципцюра // Известия. - М., 2012. - 19.12.*

Візит до Москви Президента України Віктора Януковича було скасовано в останній момент і відкладений на невизначений термін. Щось подібне в російсько-українських відносинах відбувалося лише одного разу – в 2007 році, коли при владі в Києві перебував Віктор Ющенко, роздратування політикою якого в Кремлі навіть не приховували. Скасування візиту пана Януковича свідчить про те, що між Києвом і Москвою є серйозні розбіжності – і при цьому жодна зі сторін не має наміру йти на поступки.

*Юсин, Максим* *Визит Виктора Януковича застрял на таможене / М. Юсин // КоммерсантЪ. - М., 2012. - 19.12. - № 240.*

Скасування візиту Президента України Віктора Януковича до Москви, де він повинен був провести переговори з Володимиром Путіним, – яскраве підтвердження того правила, що всякому терпінню періодично приходиться кінець. Зараз, судячи з усього, прийшов кінець терпінню Москви. Якій, нагадаємо, офіційний Київ вже більше трьох років морочить голову щодо участі або неучасті України в Митному союзі Росії, Казахстану і Білорусі.

*Бордачев, Тимофей* *Перевернуть страницу / Т. Бордачев // Известия. - М., 2012. - 18.12.*

Запланований візит українського лідера Віктора Януковича до Володимира Путіна зірвався через недостатню підготовку українського глави до зустрічі. Так пояснили необхідність перенести поїздку до Москви на сайті Президента України. Зустріч Путіна і Януковича планувалося присвятити питанням українсько-російського співробітництва, насамперед в енергетичній та торговельно-економічній сферах.

*Визит В.Януковича к В.Путину сорвался в последний момент // Советская Белоруссия. - Минск, 2012. - 18.12.*



---

Помічник Президента Росії Юрій Ушаков заявив, що призначений на 18 грудня візит Президента України перенесено на невизначений термін. Рішення в останній момент прийняла російська сторона, повідомив „Известиям” інформоване джерело в Кремлі. Ушаков коментує причини несподіваного рішення ухильно. Раніше за інформацією в Адміністрації Президента, яка анонсувала візит Віктора Януковича до Москви, зазначалося, що в ході нього може бути оголошено про бажання України приєднатися до Митного союзу.

*Юнашев, Александр Встреча Путина и Януковича в Кремле внезапно отменена / А. Юнашев // Известия. - М., 2012. - 18.12.*

Президент України Віктор Янукович збирається у Москву на зустріч з Президентом Росії Володимиром Путіним. Посол РФ в Україні Михайло Зурабов підтвердив, що візит готується, і уточнив: „Зустріч відбудеться тільки в тому випадку, якщо під час цієї зустрічі можна буде вийти на домовленості”. У Києві говорять, що Янукович готовий до зближення з Митним союзом, а також, можливо, до створення газотранспортного консорціуму на тих умовах, які раніше пропонував „Газпром”. Все це — заради зниження ціни на російський газ.

*Ивженко, Татьяна Янукович собрался в Москву / Т. Ивженко // Независимая газета. - М., 2012. - 17.12.*

Володимир Путін, виступаючи з Посланням до Федеральних зборів, заявив про незадовільну ситуацію в сфері контролю за міграційними потоками. „В'їзд до Росії має бути дозволений тільки за закордонними, а не внутрішніми паспортами громадян інших країн”, — сказав він. Заборона на поїздки до Росії за внутрішніми паспортами держав СНД негативно вплине на ставлення громадян України до сусідньої країни.

*Ивженко, Татьяна Россия становится для украинцев настоящей границей / Т. Ивженко // Независимая газета. - М., 2012. - 14.12.*

Під час судового процесу обвинуваченому в організації заворушень Леоніду Развозжаєву так і не вдалося привернути увагу до окремих аспектів історії його затримання в Україні і подальшої „явки з повинною”. Цікаво, що його незаконне перетинання кордону виявилось під сумнівом.

---

---

Тому що в матеріалах суду є копія власного паспорта з відміткою про приїзд до України. А слідчі на питання, як оголошена в розшук особа три дні після цього спокійно проходить держжордон, відповіді не змогли.

**Родин, Иван** Нет согласия при сопротивлении сторон / И. Родин // Независимая газета. - М., 2012. - 13.12.

Питання про зустріч Президентів Росії і України Володимира Путіна і Віктора Януковича обговорюється. Точна дата зустрічі поки не визначена, повідомив помічник Президента Російської Федерації Юрій Ушаков.

**Владимир Путин и Виктор Янукович** могут провести встречу до конца года // Российская газета. - М., 2012. - 12.12.

Федеральне агентство повітряного транспорту зняло обмеження для української авіакомпанії „АероСвіт”. Тепер вона знову зможе використовувати повітряний простір Російської Федерації.

**Росавиация открыла воздушное пространство** для компании „АэроСвит” // Российская газета. - М., 2012. - 12.12.

Українські експерти вважають, що шанси на зближення України з Митним союзом Росії, Білорусі і Казахстану в умовах величезного дефіциту бюджету і невизначеності європейських перспектив стають все більш реальними. На наступній зустрічі Президента Віктора Януковича з російським Президентом Володимиром Путіним особливу увагу буде приділено переговорам про наближення Києва до Митного союзу.

**Украина намерена активизировать** действия по интеграции в Таможенный союз // Независимая Молдова. - Кишинев, 2012. - 12.12.

Вищий господарський суд України відхилив позов авіакомпанії „Сибір” до Міноборони України, яке домагається компенсації за збитий військовий літак Ту-154, у 2001 році. Тепер юристам авіакомпанії залишилося пройти ще одну судову інстанцію, щоб нарешті звернутися до Європейського суду з прав людини.

**Хрипун, Вячеслав** Украина предстанет перед ЕСПЧ / В. Хрипун // Коммерсантъ. - М., 2012. - 12.12. - № 235.

---

На російський колекторський ринок вийшов найбільший український гравець – компанія „Прімоколект”. Вона планує інвестувати в придбання портфелів проблемних боргів в Росії до 30 млн дол. Причому платити за борги на відміну від російських колег українське агентство готове вдвічі більше.

**Шестопал, Олег** *Украина взялась за российский долг / О. Шестопал // Коммерсантъ. - М., 2012. - 12.12. - № 235.*

Вищий господарський суд України остаточно відмовив російській авіакомпанії „Сибір” у відшкодуванні збитків за збитий українською ракетою рейс Тель-Авів - Новосибірськ, відхиливши її касаційну скаргу.

**Дульман, Павел** *Украина не будет платить за сбитый самолет / П. Дульман // Российская газета. - М., 2012. - 11.12.*

Джерела в українських дипломатичних колах повідомили про підготовку візиту до Москви Президента Віктора Януковича. Перед візитом в Україні, можливо, буде призначений прем'єр-міністр: глава держави подав на розгляд парламенту кандидатуру Миколи Азарова, який зараз перебуває в статусі виконуючого обов'язки прем'єра. У Києві вважають, що перепризначення Азарова дасть Януковичу можливість для маневру на переговорах у Москві.

**Ивженко, Татьяна** *Янукович подал Москве премьерный сигнал / Т. Ивженко // Независимая газета. - М., 2012. - 11.12.*

„Ключовим питанням” під час зустрічі в Москві Президентів Росії та України – Володимира Путіна і Віктора Януковича – стане енергетика, заявив „Известиям” посол Росії в Україні Михайло Зурабов. Він також підтвердив зацікавленість Москви у входженні Києва до Митного союзу.

**Соколовская, Янина** *„Украина — в центре внимания Таможенного союза и евроинтеграции” / Соколовская Я. // Известия. - М., 2012. - 10.12.*

Літаки класу Ан-140 в армії потрібні, оскільки їхні попередники – Ан-26, Ан-24, Ту-134 – морально і фізично застаріли і потребують заміни. Краще досягнути нормалізації виробництва цих машин у Росії, ніж закуповувати їх

---

---

в Україні або в Ірані – Ан-140, крім „Авіакора” виробляє Харківський авіаційний завод та іранський авіаційний завод HESA в місті Ісфахан.

*Тельманов, Денис* *Минобороны грозит судом поставщикам самолетов / Д. Тельманов // Известия. - М., 2012. - 10.12.*

„Два з половиною дні Леонід Развозжаєв .. крадькома переїжджав з одного району Києва в інший, зустрічаючись з політичними союзниками і експертами з прав людини, в пошуках політичного притулку на Заході”, – пише Девід М. Хершенхорн. Вдень люди в масках схопили його і заштовхнули в чорний фургон перед офісом адвоката, який готував для нього прохання про надання політичного притулку від імені верховного комісара ООН у справах біженців. Викрадення Развозжаєва продемонструвало готовність Кремля застосовувати агресивні і навіть незаконні методи для боротьби з критиками Президента Путіна. Це також перегукується з недавніми випадками, коли людей, які шукали захисту в Україні, видавали країнам, з яких вони тікали, порушуючи тим самим закони України, а також міжнародні закони і договори, які захищають права біженців.

*Herszenhorn, David M. An Abduction Shines Light on Ukraine Asylum Policy and on Kremlin Methods = [Викрадення Развозжаєва проливає світло на українську політику з надання притулку і методи Кремля] / D.M. Herszenhorn // International Herald Tribune. - New York, 2012. - 05.12.*

## МІЖНАРОДНЕ ЕКОНОМІЧНЕ СПІВРОБІТНИЦТВО

На зустрічі глав прикордонних регіонів Білорусі й України були підписані важливі угоди. Вона пройшла під головуванням перших віце-прем'єрів Білорусі та України Володимира Семашка та Валерія Хорошковського, які є співголовами міжурядової білорусько-української змішаної комісії з питань торговельно-економічного співробітництва.

*Лайкова, Валентина* *Партнерство будет активизироваться / В. Лайкова // Народная газета. - Минск, 2012. - 18.12.*

У турецькому місті Анталії в рамках чергового засідання Платформи „Діалог Євразія” („ТАК”) відбувся міжна-

---

родний форум „Переосмислення світового економічного порядку”. По закінченні економічного форуму відбулося 10-е засідання Генеральної асамблеї Платформи „Діалог Євразія”. Зі звітом про виконану роботу за 2010-2012 роки виступив представник країни-голови Володимир Сергійчук з України. Одноголосним рішенням учасників засідання діяльність країни-голови отримала високу оцінку.

**Малдыбаев, Сабит, наш спеціальний кореспондент, Вена (Австрія) Говорить и быть услышанным / С. Малдыбаев // Казахстанская правда. - Астана, 2012. - 14.12.**

Президент Янукович в Ашхабаді натякнув на можливість зближення з Митним союзом. Він зазначив, що співпраця та взаємодія на цьому напрямку – це не політика, а питання виживання. Лідери опозиції звинуватили главу держави в спробі „здати країну на милість Росії”. Представники партії влади збираються скористатися щойно прийнятим законом про референдум, щоб через народне волевиявлення затвердити членство країни в Митному союзі.

**Ивженко, Татьяна Россия втягивает Украину в Таможенный союз / Т. Ивженко // Независимая газета. - М., 2012. - 07.12.**

МВФ приїде в Україну після затвердження нового уряду. Україна сама попросила місію фонду перенести візит, тому Міжнародний валютний фонд переніс візит місії в Україну на другу половину січня 2013 року.

**Auyezov, Olzhas Ukraine government reshuffle delays IMF loan talks = [Уряд України запропонував МВФ відкласти переговори] / О. Auyezov // The West Australian. - Perth, 2012. - 06.12.**

Після того, як Росія і Україна приєдналися до СОТ, створюється таке враження, що США і розвинені європейські країни, досягнувши свого, просто зловили їх в свої тенета. І тепер уже Україні та Росії доведеться набирати цілий штат юристів для того, щоб почати захищати свій ринок. Україна заявляє, що під час переговорів були допущені помилки в питанні захисту місцевого ринку.

**Ализаде, Фуад Для стран СНГ “мышеловка” в ВТО захлопулась... / Ф. Ализаде // Зеркало. - Баку, 2012. - 06.12.**

---

---

Президент Росії Володимир Путін на саміті СНД в Ашхабаді провів двосторонні зустрічі з Президентами Вірменії Сержем Саргсяном, України – Віктором Януковичем та Казахстану – Нурсултаном Назарбаєвим. Обговорювалися поточні питання двосторонніх відносин, торговельно-економічні та інвестиційні теми, а також питання, пов'язані з інтеграційними процесами на просторі СНД.

*Встречи в Ашхабаде // Голос Армении. - Ереван, 2012. - 06.12. - № 131.*

Міжнародний інтеграційний форум відбувся в Санкт-Петербурзі. Круглий стіл „Євразійська інтеграція очима молодих”, в якому взяли участь молоді політики і громадські діячі з країн СНД і України, був не дискусійним – тема дружби і зближення для молодих політиків Співдружності безперечна. Молодь СНД готова до створення Євразійського молодіжного парламенту, а для початку – не проти провести Молодіжний євразійський форум.

*Евразийские интересы – XXI век // Народная газета. - Минск, 2012. - 06.12.*

Саміт глав держав СНД відбудеться в Ашгабаті. Одним із головних питань на ньому стане створення інтегрованого валютного ринку. Україна на етапі до інтеграційного валютного ринку не приєднається. „Можливо, це відбудеться пізніше, після „обкатки” системи в цілому, або після того, як Київ досягне угоди з Москвою у газотранспортних і політичних питаннях, а також з можливим членством у Митному союзі чи Єдиному економічному просторі (ЄЕП), або в іншому об'єднанні”, – вважає заввідділом економіки Інституту країн СНД Аза Мігранян.

*Панфилова, Виктория Интегрированный рынок для валют СНГ / В. Панфилова // Независимая газета. - М., 2012. - 05.12.*

20 вересня 2012 набравши чинності і почав реалізовуватися Договір про зону вільної торгівлі (ЗВТ), що відкриває реальні можливості для інтеграції на пострадянському просторі. Договір був підписаний 18 жовтня 2011 року в Санкт-Петербурзі. Підписи під документом поставили гла-

---

ви урядів Росії, Білорусі, України, Вірменії, Молдови, Казахстану, Киргизстану і Таджикистану. Ратифікований першими трьома державами – Росією, Білоруссю та Україною.

*Денисенко, Евгений Не опоздать на свободу / Е. Денисенко // Вечерний Бишкек. - Бишкек, 2012. - 04.12. - № 180.*

В освоєнні гідроенергетичного потенціалу Киргизстану активну участь візьме Міжнародна організація з економічного і науково-технічного співробітництва в галузі електротехнічної промисловості „Інтерелектро”. Про це йшлося під час 58-го засідання її ради у Києві. Участь у ньому взяли фахівці з 24 країн.

*Денисенко, Евгений Окунемся в электрическое море / Е. Денисенко // Вечерний Бишкек. - Бишкек, 2012. - 04.12. - № 180.*

Завершення діалогу України з СОТ набуває рис конфлікту. Київ очікує від членів СОТ відповіді на запит про підвищення митних зборів на ввезені в Україну 350-370 груп товарів. Українську заявку на Заході називають безпрецедентною, а за складністю і тривалістю переговорів порівнюють з процедурою вступу до СОТ.

*Ивженко, Татьяна Азаров пренебрег правилами ВТО / Т. Ивженко // Независимая газета. - М., 2012. - 04.12.*

Україна веде переговори зі Світовою організацією торгівлі про перегляд умов приєднання до СОТ. Переговори про приєднання України до СОТ тривали 16 років, у різні роки різні уряди погодили не кращі умови приєднання до секторальних угод, тому й приєднання відбулося в цілому на недостатньо вигідних для держави умовах.

*Ализаде, Фуад Азербайджан проведет очередной раунд переговоров по вступлению в ВТО / Ф. Ализаде // Зеркало. - Баку, 2012. - 03.12.*

Євразійська економічна комісія (ЄЕК) склала умовний антирейтинг країн, що застосовують обмежувальні заходи на товари Митного союзу (МС). На першому місці опинилися Євросоюз і США, на другому – Україна, замикає трійку Узбекистан. Тільки від українських обмежень збиток для союзу становить близько 200 млн. дол на рік.

---

*Кто мешает Таможенному союзу? // Советская Белоруссия. - Минск, 2012. - 03.12.*

## МИТНА ПОЛІТИКА

Президент Білорусі схвалив як основу для проведення переговорів проект угоди між урядом Білорусі і Кабінетом міністрів України про порядок перетинання українсько-білоруського державного кордону жителями Столінського району Брестської області та Рокитнівського району Рівненської області.

*Беларусь и Украина проведут переговоры о порядке пересечения границы жителями Столинского и Рокитновского районов // Советская Белоруссия. - Минск, 2012. - 11.12.*

## ПРИКОРДОННИЙ РЕЖИМ

Одного разу мама, тато і маленька дівчинка поїхали з Москви до Києва. Пізно вночі вони перетнули кордон Росії. На під'їзді до України мама вирішила заповнити імміграційні картки. Вона відкрила свій паспорт і з жахом виявила, що це зовсім не її паспорт. Це паспорт її старшої дочки, який вона помилково приховала замість свого. Таким чином, вона виїхала з Росії по чужому документу. А російські прикордонники це прогавили. На українському кордоні це порушення помітили. Але на прохання жінки та її маленької доньки, яка стала голосно плакати, начальник прикордонної зміни, зважаючи на клятви жінки, що вже завтра їй переправлять з Москви її паспорт та, що у зворотний бік вона перетне кордон вже на абсолютно законній підставі, погодився дозволити їй перетнути кордон. Між іншим, без спроби вимагання хабара.

*Рыкова, Елена Плохо орём / Е. Рыкова // Известия. - М., 2012. - 13.12.*

## УКРАЇНСЬКА ДІАСПОРА

Голова товариства українців „Оберіг” міста Астани: – Глава держави виступив із новим посланням, в якому розгорнув Стратегію до 2050 року. Народ Казахстану, всі етноси і конфесії країни з великим піднесенням зустріли „Стра-



---

тегію-2050”, в якій в основу поставлені принципи національної єдності, суспільної злагоди та міжконфесійної толерантності.

*Ширмер, Тамара Незыблемые принципы / Т. Ширмер // Казахстанская правда. - Астана, 2012. - 15.12.*

Найстаріше в області товариство української культури ім. Т. Шевченка відзначило свій 20-річний ювілей. У переддень 75-річчя Павлодарської області це був і свого роду аналіз та підсумок роботи, виконаної найбільшим етнічним об'єднанням регіону. Павлодарська українська діаспора багато робить для зміцнення економіки країни, міжнаціональної і міжетнічної злагоди.

*Горбунов, Сергей Ласкаво просимо! / С. Горбунов // Казахстанская правда. - Астана, 2012. - 02.12. - № 420.*

## ФІНАНСОВА ПОЛІТИКА

В Україні простежується тенденція відходу іноземних банків. Збитки, спричинені проблемними валютними кредитами, стагнація економіки і конкуренція з місцевими установами змушують західні банківські групи шукати способи покинути ринок.

*Ализаде, Фуад Проблемы банковского сектора на пространстве СНГ / Ф. Ализаде // Зеркало. - Баку, 2012. - 25.12.*

Міжнародні рейтингові агентства продовжують стежити за ситуацією в банківському секторі в різних регіонах світу. Перспективи для банків в країнах, економіка яких залежить від сировинних ринків (Росія, Казахстан, Азербайджан і Узбекистан), на 2013 рік є більш визначеними, у той час щодо макроекономічної стабільності і / або політики в Україні, Республіці Білорусь і (меншою ступеня) у Грузії є більше неясності. Про це йдеться в новому спеціальному звіті міжнародного рейтингового агентства Fitch Ratings.

*Ализаде, Фуад Оценка банков в СНГ от Fitch Ratings / Ф. Ализаде // Зеркало. - Баку, 2012. - 19.12.*

Уряд України відклав переговори з Міжнародним валютним фондом стосовно кредитної програми на мільярд доларів, які на думку банкірів, мають вирішальне значення

---

для укріплення довіри і стабілізації державних фінансів, викликавши ще більше плутанини і занепокоєння серед власників облігацій та інших інвесторів. „На прохання української влади, візит до Києва місії МВФ, що планувався 7-17 грудня для початку обговорення Stand-By Arrangement (SBA) буде перенесено на другу половину січня,” – оголосив Макс Альєр, постійний представник МВФ в Україні. Все це відбувається на тлі невизначеності чи Україна збирається продовжувати шлях інтеграції в ЄС, чи планує вступ до Митного союзу. Всі ці непередбачувані повідомлення і сигнали зробили ринок України дуже нервовим. Хтось повинен в Києві взяти себе в руки, і швидко, вважає автор.

***Olearchyk, Roman*** *Investors to Ukraine: get a grip* = [Інвестори в Україні: взяти себе в руки] / R. Olearchyk // *Financial Times*. - London, 2012. - 06.12.

Топ-менеджери банку „Гаврика” залишили Україну, імовірно вивівши перед цим близько 2 мільярдів гривень (більше 7,5 мільярда рублів), повідомляє „Новий регіон” з посиланням на джерела в банківських колах. Влада встигла заарештувати лише 4 мільйони гривень. Тим часом, банк не повертає заощадження громадян з 26 листопада. 23 листопада Нацбанк України обмежив банківські операції кредитної установи.

***Уносят мільярды.*** // *Час*. - Рига, 2012. - 04.12.

## ЕКОНОМІКА

Український мільярдер Ігор Коломойський придбав кілька скандинавських авіакомпаній і практично одразу вони збанкрутували. Керувала ними в цей час нова команда менеджерів Estonian Air. Українська колекція повітряних перевізників Коломойського також показує останнім часом дуже погані фінансові результати.

***Тидо, Анастасия*** *Кому крылья родины* / А. Тидо // *Деловые ведомости*. - Таллинн, 2012. - 18.12.

Українські постачальники різного дрібного товару супермаркетам мають претензії до естонського бізнесмена Хілларі Тедера, який несподівано закрити торговельну ме-

---

режу О'Кей, одним з творців якої є, і не повернув їм товари, які залишалися на полицях магазинів і на складах. Сам же Хіллар Тедер в інтерв'ю лаконічно сказав, що не проти все залагодити, проте йому потрібен час, щоб розібратися в справах збанкрутілої мережі.

**Чернореченцев, Дмитрий** *Не всё О'Кей на Украине / Д. Чернореченцев // Деловые ведомости. - Таллинн, 2012. - 15.12.*

Автор, з посиланням на щорічний звіт The Global Energy Architecture Performance Index Report 2013, зазначає, що у рейтингу ефективності енергетичних систем країн Україна – найнеефективніша в Європі (72 місце).

**Trusewicz, Iwona** *Energetyka efektywna w Unii, ale nie w Polsce = [Енергетика в ЄС ефективна, але не в Польщі] / I. Trusewicz // Rzeczpospolita. - Warsaw, 2012. - 12.12.*

Yum Brands, власник фірмових мереж швидкого харчування KFC, Pizza Hut і Taco Bell, затвердила план розширення для України, де крім 74 ресторанів McDonald ще не має конкуренції від традиційних суперників. Американська група, як очікується, запустить свій перший ресторан KFC в Україні 14 грудня. Люди, знайомі з групою, заявляють, що понад 100 ресторанів KFC на суму 2 млн. дол. кожен можуть бути відкриті в Україні протягом п'яти років.

**Olearchyk, Roman** *Yum takes KFC brand to Ukraine = [Yum вводить бренд KFC в Україну] / R. Olearchyk // Financial Times. - London, 2012. - 09.12.*

Проблеми споживачів країн - учасниць СНД обговорювали експерти на третьому засіданні міждержавної Консультативної ради з захисту прав споживачів держав – учасниць СНД, яке пройшло в Мінську. У засіданні взяли участь представники Вірменії, Білорусі, Казахстану, Киргизії, Молдови, Росії, Таджикистану, України, виконавчого комітету СНД.

**Яско, Алена** *Защита потребителей – дело общее / А. Яско // Народная газета. - Минск, 2012. - 06.12.*

Компанія „Рафелгрін” збирається постачати кілька мільйонів реле для російських літакобудівників, повідомив

---

---

NEWS.am гендиректор фірми Рафаел Григорян. Клієнтами компанії стануть, зокрема, російське ЗАТ „Цивільні літаки Сухого” і українська держкомпанія „Антонов”.

*Будем поставлять детали для “Антеев” и “Сухих” // Новое время. - Ереван, 2012. - 04.12.*

Керівники українського банку „Таврика” втекли за кордон, спочатку ретельно очистивши банківський сейф. Вони взяли 240 мільйонів доларів. Повільні правоохоронні органи змогли заарештувати лише 4 мільйони з 4,9 мільярда гривень активів банку. Більше половини цієї суми банкіри були в змозі експортувати за кордон, пише інформаційне агентство Новий Регіон.

*Trusewicz, Iwona Ukraina: Uciekaj! Nęcy bankierzy = [Україна: Втеча банкірів] / I. Trusewicz // Rzeczpospolita. - Warsaw, 2012. - 02.12.*

Тимчасовий директор Іжевського машинобудівного заводу („Іжмаш”) Олександр Косов провів прес-конференцію, де зробив кілька сенсаційних заяв. Головна з них про те, що 83% експорту стрілецької зброї фірми припадає на США. А за дев'ять місяців цього року експорт продукції „Іжмашу” до Італії зріс на 84% в порівнянні з тим же періодом минулого року, до Німеччини – на 77%, в США – на 62%. Найбільшими замовниками підприємства є Казахстан, Україна і Пакистан.

*В штатном режиме // Советская Белоруссия. - Минск, 2012. - 01.12.*

## ПРИВАТИЗАЦІЯ

Україна планує продати два найбільших і прибуткових підприємства – Харківський „Турбоатом” і Одеський припортовий завод. У покупці обох активів вже багато років зацікавлені російські інвестори. Тому оголошення про підготовку приватизації, зроблене днями Фондом держмайна (ФДМ) України, в Києві розцінюють як політичне підношення Москві – з метою вплинути на перебіг газових переговорів.

*Ивженко, Татьяна Янукович готовит Путину подарок под елку / Т. Ивженко // Независимая газета. - М., 2012. - 18.12.*

---

Приватизація по-українськи, як завжди, носить в собі деякі елементи комізму. У Фонді держмайна України, мабуть, вирішили трохи пожартувати над харків'янами і призначили торги, на яких будуть продавати бомбосховище на 21 грудня (день, коли, згідно з календарем майя, повинен настати кінець світу), пише „Сьогодні”. Як повідомляють у Фонді держмайна, з молотка підуть три склади та котельня, які розташовані в Лозовій.

*Ализаде, Фуад Приватизація по-українськи с намеком на “конец света” / Ф. Ализаде // Зеркало. - Баку, 2012. - 04.12.*

## СІЛЬСЬКЕ ГОСПОДАРСТВО

ЄС відкрив свій ринок для імпорту птиці і яєць на сотні мільйонів доларів з України. Це допоможе утвердитися в якості великого експортера м'яса та інших продуктів харчування. Це рішення розглядається як перший крок ЄС до подальшого відкриття свого ринку для швидкозростаючих українських сільськогосподарських підприємств. Експорт в залежності від тарифів планується розпочати протягом декількох місяців. Але великі обсяги експорту курячого м'яса і яєць можуть бути досягнуті тільки якщо Київ і Брюссель підпишуть угоду про вільну торгівлю в наступному році.

*Olearchyk, Roman EU gives Ukrainian poultry a green light = [ЄС дає українській птиці зелене світло] / R. Olearchyk // Financial Times. - London, 2012. - 09.12.*

Датська агропромислова Trigon Agri, що керує активами в Росії, Естонії та Україні, отримає 71 тисячу гектарів сільськогосподарських земель в Ростовській області, йдеться в повідомленні компанії. Trigon Agri знаходиться під управлінням фінського інвестбанку Trigon Capital, займається вирощуванням зернових в Росії і Україні, а також виробництвом молока в Ленінградській області і Естонії.

*Trigon Agri приобтємаєт землї в Россїи // Деловые ведомости. - Таллинн, 2012. - 03.12.*

---

## ПРОБЛЕМИ ГАЗОПОСТАЧАННЯ

Змінивши уряд, Президент України Віктор Янукович підвищив статус чиновників, які до цього займалися газовими переговорами. Тепер у них більш широкі повноваження і найближчим часом може бути вирішене питання про створення двостороннього консорціуму з управління українською ГТС. Про те, що переговори щодо створення консорціуму тривають і проводяться в двосторонньому форматі без участі європейських структур, заявив посол РФ в Україні Михайло Зурабов.

*Ивженко, Татьяна Киев предлагает Москве трубопровод / Т. Ивженко // Независимая газета. - М., 2012. - 26.12.*

Протиріччя в питанні постачань російського газу в Україну як і раніше гострі. І США, як завжди, морально підтримують офіційний Київ у цьому спорі. Україна має достатньо ресурсів для енергетичної незалежності, особливо з урахуванням потенційних покладів сланцевого газу, заявив посол США в Україні Джон Теффт. Теффт також вважає нову угоду з Міжнародним валютним фондом кращим для України короткостроковим вирішенням складної фінансової ситуації в 2013 році. За словами посла, встановлення ціни на газ на рівні ринкової також допоможе Україні домовитися з МВФ.

*Ализаде, Фуад На газовом рынке без изменений / Ф. Ализаде // Зеркало. - Баку, 2012. - 24.12.*

Споживачі російського газу загрожують російському „Газпрому” судовими позовами, у разі якщо він не піде на поступки в переговорах щодо зниження цін на „блакитне паливо”. Окрема історія з ціною на газ розгортається між Росією та Україною. „Газпром” допускає, що середньорічна ціна поставок природного газу Україні в 2013 році складе 352 долара за 1 тис. куб. м, повідомило Агентству газової інформації (АГІ) джерело, знайоме з планами компанії.

*Ализаде, Фуад Польша требует снижения цен на российский газ / Ф. Ализаде // Зеркало. - Баку, 2012. - 21.12.*

Максим Юсін, оглядач „Коммерсанта”: „Україні Путін

---

чітко дав зрозуміти: ціна на російський газ може бути істотно знижена лише в тому випадку, якщо Київ зробить серйозні кроки в бік Митного союзу. Згадавши вже побудовані і ті, що будуються газопроводи в обхід української території, Путін тим самим нагадав: на відміну від минулих років, Київ більше не зможе використовувати газовий транзит через свою територію як козир на переговорах. При необхідності Москва може взагалі від цього транзиту відмовитися”.

*„Путин оказался в непрестом положении” // КоммерсантЪ. - М., 2012. - 20.12. - № 241.*

Україна, вже кілька років вимагає істотного зниження ціни на російський газ, і може домогтися цього. У „Газпромі” допускають, що в 2013 році вартість газу для України знизиться до 352 дол. за тисячу кубометрів замість прогнозованих досі і закладених в бюджет країни 420 дол. Як запевняють в монополії, про знижки мови не йде, вся справа в зміні кон'юнктури ринку, і ціни для Європи теж знизяться.

*Гавриш, Олег Україне сформулировали цену / О. Гавриш // КоммерсантЪ. - М., 2012. - 19.12. - № 240.*

„Газпром” планує опустити ціну за кубометр газу для Європи. Російський енергоконцерн відреагував на тиск з боку клієнтів і конкурентів. У Європі очікують результатів російсько-українських переговорів про постачання газу, які зайшли в глухий кут. „Газпром” готовий піти на поступки українцям: тисяча кубометрів газу в 2013 році може коштувати російським сусідам 352 долара.

*Газпром снизит цены на газ для Европы // Деловые ведомости. - Таллинн, 2012. - 19.12.*

Україна хоче і готова брати участь у проєкті TANAP, який буде проходити по території Туреччини і постачати азербайджанський газ в Європу, сказав в опублікованій письмовій відповіді Hurriyet Daily News міністр закордонних справ України Костянтин Грищенко. „Україна має намір взяти участь у реалізації проєкту Південного енергетичного коридору, через який каспійський газ буде надходити до Європи. Маючи це на увазі, ми ведемо з Туреччиною пере-

---

говори про нові маршрути постачань газу” – сказав міністр.  
*Ализаде, Фуад ЕС рассчитывает на Туркменистан / Ф. Ализаде // Зеркало. - Баку, 2012. - 18.12.*

Президенти України і Росії Віктор Янукович і Володимир Путін планують провести зустріч у Москві для обговорення питання двостороннього співробітництва, у першу чергу – в газовій сфері. Про це повідомив посол РФ в Україні Михайло Зурабов. Він підкреслив, що така зустріч може відбутися лише в тому випадку, якщо щодо співпраці в газовій сфері будуть досягнуті конкретні домовленості.

*Auyezov, Olzhas Russia, Ukraine hint new gas deal possible next week = [Ромія та Україна натякнули на можливе підписання нової газової угоди наступного тижня] / О. Auyezov // The Globe and Mail. - Toronto, 2012. - 12.12.*

Відносини Туреччини та України останнім часом розвиваються динамічно. Кожна зі сторін бачить для себе певні вигоди. У Києві сподіваються на підтримку Туреччини в питаннях диверсифікації поставок блакитного палива, розраховуючи, що досягнуті домовленості не тільки послаблять російсько-турецьке співробітництво, але і змусять Москву піти на зниження ціни на газ, що постачається в Україну.

*Жильцов, Сергей Турецкий вектор в украинской политике / С. Жильцов // Независимая газета. - М., 2012. - 10.12.*

В Анапі був зварений символічний стик газопроводу South Stream („Південний потік”). У коментарях глави „Газпрому” Олексія Міллера особливо наголошувалося, що ця труба „знижить транзитні ризики по доставці російського газу споживачам”. У перекладі загальнодоступною мовою це означає, що транзит газу через українську газотранспортну систему (ГТС) буде скорочено до необхідного мінімуму забезпечення близьких до українського кордону споживачів в Словаччині, Угорщині та, частково, Польщі.

*Райхель, Юрий South Stream, Украина, Европа / Ю. Райхель // Зеркало. - Баку, 2012. - 10.12.*

Найпомітнішою подією останнього часу став початок



---

будівництва нового газопроводу „Південний потік”, який направить газ в Європу по дну Чорного моря в обхід України. Витрати на будівництво нової труби попередньо оцінюються в 16 млрд євро, з них 10 млрд припадають на морську частину.

*Сергеев, Михаил* Неделя в экономике: Россия начала обход Украины по „Южному потоку” / М. Сергеев // Независимая газета. - М., 2012. - 10.12.

Російська газова компанія Газпром розпочала будівництво трубопроводу „Південний потік” для забезпечення доставки газу в південну частину Європи по дну Чорного моря в обхід України. Суперечки між Росією та Україною призвели до серйозних збоїв в минулому, відрізавши газ для мільйонів споживачів у Європі. Українські лідери стурбовані проектом.

*Danilova, Maria* Russia's Gazprom launches construction of much-criticized Balkans-bound pipeline = [Газпром починає будівництво трубопроводу „Південний потік”] / М. Danilova // The Washington Post. - Washington, 2012. - 07.12.

Безумовно, будівництво Росією проекту „Південний потік” призведе до помітного зниження транзиту російського газу через Україну. І це викликає серйозне занепокоєння в Києві. Енергетичне співтовариство (ЕС) всупереч європейському енергетичному законодавству та прохань України як члена ЕС фактично підтримало проект будівництва „Газпромом” газопроводу „Південний потік”, що ставить під сумнів майбутнє української газотранспортної системи (ГТС), тому Київ повинен жорстко відреагувати на це, вважають профільні українські експерти.

*Фатулла А.* Россия вновь на шаг впереди / А. Фатулла // Зеркало. - Баку, 2012. - 07.12.

Будівництво Росією проекту „Південний потік” призведе до помітного зниження транзиту російського газу через Україну. І це викликає серйозне занепокоєння в Києві. Енергетичне співтовариство (ЕС) всупереч європейському енергетичному законодавству та прохань України як члена ЕС фактично підтримало проект будівництва „Газпромом” газопроводу „Південний потік”, що ставить під сумнів май-

---

---

бутне української газотранспортної системи.

*Ализаде, Фуад Россия может построить вторую ветку “Голубого потока” / Ф. Ализаде // Зеркало. - Баку, 2012. - 04.12.*

Норвегія зацікавлена у співпраці з Україною, зокрема, у газовій сфері. Про це прем'єр-міністр України Микола Азаров повідомив в Осло на спільній з прем'єр-міністром Норвегії Йенсом Столтенбергом прес-конференції. „Потенціал співпраці розглядається в трьох областях. По-перше, поставки газу або безпосередньо, або через спотовий ринок Європи. По-друге, участь норвезьких компаній в освоєнні українських родовищ газу, а великі родовища в Україні є. По-третє, норвезькі компанії могли б брати участь у розвитку транспортної інфраструктури” – сказав Столтенберг.

*Ализаде, Фуад Европа ждет крупных поставок “голубого топлива” из Каспийского бассейна / Ф. Ализаде // Зеркало. - Баку, 2012. - 03.12.*

## ЯДЕРНА ЕНЕРГЕТИКА

У 2018 році Білоруська АЕС дасть перші кіловати електроенергії. Білорусь вибрала російський проект – АЕС-2006. Наскільки він відповідає вимогам безпеки? Чи застраховані ми від повторення Чорнобильської катастрофи? На ці та інші питання відповіли учасники експертного „круглого столу”. В обговоренні брали участь: представник Московського центру ВАО АЕС в Україні Володимир БРОННІКОВ, Україна; продекан факультету міжнародних відносин Євроакадемія Леонід КАРАБЕШКІН, Таллін; незалежний експерт, головний науковий співробітник компанії „АЕСКАР” Людвіг ЛИТВИНСЬКИЙ, Україна; голова Консультативної ради з реакторної безпеки при Держінспекції ядерного регулювання України Микола ШТЕЙНБЕРГ та інші.

*Хлыстун, Лилия Энергия будущего / Л. Хлыстун, И. Кириленко // Советская Белоруссия. - Минск, 2012. - 20.12.*

## ПРОБЛЕМИ ЧАЕС

Президент України Віктор Янукович запросив глав держав СНД відвідати будівництво об'єкта „Укриття” на

---

Чорнобильській АЕС, повідомив Президент Білорусі Олександр Лукашенко на розширеному засіданні Ради глав держав Співдружності в Ашхабаді. О. Лукашенко зауважив, що Президент України під час засідання Ради у вузькому форматі акцентував увагу на реалізації програм в екологічній сфері, „запросивши глав держав на майданчик Чорнобиля, де сьогодні створюється унікальна споруда, будується укриття реактора, на якому сталася катастрофа”.

*Президент України пригласил глав государств СНГ посетить Чернобыль // Жэньминь жибао. - Пекин, 2012. - 06.12.*

Історія свідчить, що навіть руйнівними аваріями, такими, як в Чорнобилі (Україна) і Три-Майл-Айленд (США), неможливо зупинити темпи розвитку ядерної енергетики. Зростання геополітичних ризиків, пов'язаних з енергетикою, і тиск щодо скорочення викидів парникових газів змусили країни переглянути політику щодо ядерної енергетики.

*Xiaoliang, Yin Nuclear power a key issue in Japan polls = [Ядерна енергетика є ключовим питанням в опитуваннях Японії] / Y. Xiaoliang // China Daily. - Beijing, 2012. - 03.12.*

## НАЦІОНАЛЬНА БЕЗПЕКА

Після 1991 року дві радіолокаційної станції в Україні біля Севастополя і Мукачєва, передали цивільним особам у відання республіканського Космічного агентства, яке крок за кроком відмовило Москві в несенні бойового чергування і передачі інформації, що цікавить російські Повітряно-космічні війська. Потім Київ запропонував Росії дуже високу ціну за фактично нестабільну і недостовірну інформацію і від цих РЛС довелося відмовитися. Спроби націоналістичної влади України передати ці станції НАТО або США закінчилися провалом.

*Литовкин, Виктор Геополитические меры космического характера / В. Литовкин // Независимая газета. - М., 2012. - 12.12.*

Командно-штабне тренування Об'єднаної системи протиповітряної оборони СНД було проведено в Підмосков'ї силами представників органів управління та підрозділів військ ППО і ВПС восьми держав: Росії, Вірменії, Білорусі, Казах-

---

стану, Киргизстану, Таджикистану, Узбекистану та України.  
*Денисенко, Евгений Над всем Содружеством безоблачное небо / Е. Денисенко // Вечерний Бишкек. - Бишкек, 2012. - 10.12. - № 183.*

Президент України Віктор Янукович привітав військовослужбовців і ветеранів військової служби з 21-ю річницею ЗС України. Президент зазначив, що держава приділяє особливу увагу реалізації воєнної реформи, та зміцненню обороноздатності.

*В. Янукович поздравил военнослужащих с Днем вооруженных сил Украины // Жэньминь жибао. - Пекин, 2012. - 07.12.*

Чисельність українських Збройних сил буде значно скорочено, а призов на строкову військову службу припинений – країна створює професійну армію, в якій будуть служити тільки за контрактом, зауважив Президент України Віктор Янукович.

*Украина сократит армию и отменит призыв // Советская Белоруссия. - Минск, 2012. - 06.12.*

## БОРОТЬБА З КОРУПЦІЄЮ ТА ЗЛОЧИННІСТЮ

Дослідження Novel Research про контрабанду тютюнових виробів підтвердили, що загальний обсяг контрабанди тютюнових виробів на чорному ринку Румунії займає 13 відс., а головними постачальниками залишаються Молдова (28,7%), Україна (27,9%) та Сербія (12,9%).

*Борейко, Станислав Контрабандный рекорд, или Почему румыны видят акцизные марки, а наши – нет / С. Борейко // Молдавские ведомости. - Кишинев, 2012. - 18.12. - № 130.*

У Кримінальному кодексі РФ може з'явитися новий пункт покарання для організаторів фінансових пірамід нового типу. Після краху МММ аналогічні кримінальні заборони стали вводитися в країнах СНД. Зокрема, в Україні аналогічні законопроекти вже внесені до парламенту.

*Жермелева, Ольга За новые финансовые пирамиды будут давать до 10 лет тюрьмы / О. Жермелева // Известия. - М., 2012. - 14.12.*

Молдова, Україна і Сербія займають лідируючі позиції в частці поставок контрабандних цигарок на ринок Румунії за підсум-

---

ками 11 місяців 2012 р. Дослідження проведене Novel Research.

*Молдова лидирует .. по контрабанде сигарет в Румынию // Молдавские ведомости. - Кишинев, 2012. - 11.12.*

Неофіційні вугільні розробки ростуть як гриби в охопленому безробіттям українському Донбасі, але влада країни навіть не намагається перешкодити нелегальному процесу, а чиновники і силовики гріють руки, пише Le Temps. Тим часом Президент України Віктор Янукович стверджує, що країна повинна збільшити національне виробництво вугілля, щоб скоротити енергетичну залежність від російського газу, зазначає газета. Така енергетична стратегія, судячи з усього, повинна призвести до ще більшого зростання „копанок” у Донбасі, резюмує автор публікації.

*Шахтеры Донбасса роют нелегальные шахты-„копанки” с согласия властей // Советская Белоруссия. - Минск, 2012. - 07.12.*

## РОБОТА ПРАВООХОРОННИХ ОРГАНІВ

У колишнього Президента України Віктора Ющенка можуть взяти кров на аналіз в примусовому порядку в рамках розслідування справи про його отруєння. Про це під час прямої лінії в редакції „Комсомольської правди в Україні” заявив перший заступник генпрокурора Ренат Кузьмін.

*Ющенко пригрозили принудительной сдачей крови // Зеркало. - Баку, 2012. - 19.12.*

Українська поліція розслідує жахливе вбивство судді та трьох членів його сім'ї. Обезголовлені тіла були виявлені в квартирі судді в східній частині Харкова. Слідчі вважають, що вбивство може бути пов'язане з роботою Трофімова або з його відомою антикварною колекцією.

*Judge, 3 family members beheaded in Ukraine; investigators wonder if slayings tied to his work = [В Україні вбили суддю та 3 членів його сім'ї] // The Washington Post. - Washington, 2012. - 17.12.*

## ОХОРОНА ЗДОРОВ'Я

Головним постачальником німецької фірми Tutogen Medical GmbH стала Україна, де вилученням матеріалу для

---

трансплантації з тіл загиблих легально займалися більше 20 інститутів судової медицини, повідомляє Die Zeit. Однак фірма Tutogen добровільно відмовилася від ліцензії на імпорт. Тому запланована інспекція наглядових органів в Україні не відбулася. Ймовірно, в ході інспекції з'ясувалися б неприємні речі.

*Труп как сырье // Деловые ведомости. - Таллинн, 2012. - 22.12.*

## СУСПІЛЬСТВО

Правозахисниця Людмила Алексєєва вважає, що „закон Діми Яковлєва” – „людожерський закон”. Вона впевнена, що тепер громадяни США будуть всиновлювати сиріт з сусідньої України.

*Юнашев, Александр Путин считает адекватным запрет на усыновление детей американцами / А. Юнашев // Известия. - М., 2012. - 20.12.*

В Україні набрав чинності закон, який посилює правила паління в громадських місцях, повідомляє ІТАР-ТАРС. Забороняється паління в ресторанах, барах, кафе, готелях, урядових будівлях, на спортивних аренах, а також у під'їздах житлових будинків, в ліфтах і на дитячих майданчиках.

*На Украине вступил в силу закон об ужесточении правил курения // Российская газета. - М., 2012. - 16.12.*

Майже всі пострадянські країни об'єднує схожа ситуація в боротьбі з катуваннями. Як повідомляє Salamnews, у доповіді Міжнародної організації кримінальних реформ, підготовленій для 9 країн СНД: Росії, Азербайджану, Вірменії, Грузії, Білорусі, України, Казахстану, Киргизстану і Таджикистану, йдеться, що у всіх країнах існує необхідність в поліпшенні досліджень заяв про катування та боротьбі з безкарністю.

*Доклад о борьбе с пытками // Зеркало. - Баку, 2012. - 15.12.*

Незважаючи на те, що минулого року лікарі попередили не приймати пігулки для втрати ваги, придбані через Інтернет, бажаючих це зробити не зменшилось. Цього року помер чоловік після вживання динитрофенолу, який він отримав он-лайн з України.

*Young woman dies from side effects of weight-loss pills ordered online = [Молода жінка помирає від побічних ефектів прийому*

---

пігулок для втрати ваги, замовлених онлайн] // *The Straits Times*. - Сінгапур, 2012. - 01.12.

## КУЛЬТУРА ТА НАУКА

Археологи виявили винний завод 4 століття до нашої ери в Севастополі в 14-ти кілометрах від античного Херсонеса. Городище, на території якого розташовувався винний центр, було серйозно укріплене і підготовлене для тривалої облоги від кочівників, повідомили в прес-службі національного заповідника „Херсонес Таврійський”.

*Археологам по-прежньому везёт* // *Новости Узбекистана*. - Ташкент, 2012. - 21.12. - № 51.

У Київському PinchukArtCentre проходить виставка художників-номінантів премії „Future Generation Art Prize 2012”. Виглядають роботи молодих художників цікаво, дуже багато відео. Вже відомий переможець, і вручена премія – 60 тис. дол. готівкою і ще 40 тис. дол. у вигляді гранту на створення нових творів. Лауреатом стала 34-річна афробританка Лінетт Отрутою-Боакье.

*Буткевич, Дмитрий Работы молодых художников в PinchukArtCentre выглядят небезынтересно* / Д. Буткевич // *Коммерсантъ*. - М., 2012. - 21.12. - № 242.

У Сімферополі (Україна АРК) відкрилася виставка на честь ювілею великого азербайджанського поета Нізамі. Про це розповів глава Азербайджанської громади Криму Рагім Гумбатов.

*Юбилею Низами посвящается* // *Зеркало*. - Баку, 2012. - 21.12.

Для інформаційної підтримки зусиль держави щодо створення космічної галузі в Казахстані видається міжнародний журнал „Космічні дослідження та технології”. Редакційну раду журналу очолив льотчик-космонавт, Герой Казахстану і Росії, голова НКА РК Талгат Мусабаєв. У складі ради: Олександр Дегтярьов – керівник КБ „Південне” ім. М. Янгеля „, Україна, Леопольд Лобковскій – член-кореспондент Російської академії наук, Рене Пішель – голова представництва Європейського космічного агентства в

---

Росії, Мартін Світінг, глава компанії SSTL, Великобританія, Віктор Хартов – керівник НВО ім. С. Лавочкіна, Росія.

*Наука и космос в журнале // Казахстанская правда. - Астана, 2012. - 20.12.*

Важливою умовою модернізації освіти в Казахстані є співпраця та обмін досвідом з міжнародними організаціями підвищення кваліфікації. Національний центр „Өрлеу” активно співпрацює з Лондонським центром лідерства в освіті, Центром безперервної освіти при університеті Уорвіка (Великобританія), Німецьким Інтернаціональним центром підвищення кваліфікації. Підписаний чотиристоронній меморандум про співробітництво з Російською академією підвищення кваліфікації працівників освіти, Університетом менеджменту освіти НАПН України, Академією підвищення кваліфікації Білорусі.

*Сыздыкбаева, Галия, директор института повышения квалификации педагогов, кандидат педагогических наук Учительский корпус „за партией” / Г. Сыздыкбаева // Казахстанская правда. - Астана, 2012. - 20.12.*

На сцені Кремлівського палацу солісти Національного театру опери та балету України виступили з концертом, хітом якого став одноактний балет „Radio and Juliet”, поставлений хореографом Едвардом Клюге на музику британської групи Radiohead.

*Кузнецова, Татьяна Украинцы танцевали британский рок в Кремле / Т. Кузнецова // Коммерсантъ. - М., 2012. - 19.12. - № 239.*

У Бакинському слов'янському університеті (БСУ) відбулася акція „Халіф на день”, мета якої полягає в тому, що в цей день (ВНЗ) управляють виключно студенти. В рамках „Дня халіфа” університет відвідали посол Польщі в Азербайджані Міхал Лабенда, посол Сербії в Азербайджані Зоран Вайовіч, посол України в Азербайджані Олександр Міщенко. На зустрічах зі студентами дипломати розповіли про свою країну і роботу.

*Алиева, Камилла БСУ руководили студенты / К. Алиева // Зеркало. - Баку, 2012. - 14.12.*

Українське сопрано Людмила Монастирська, колись

---



---

звільнена з Київської опери, тепер буквально за лічені місяці підкорила ключові західні сцени – Ковент-Гарден, Ла Скала, Метрополітен-опера.

*Тимофеев, Ярослав „Оперных певцов лучше не снимать крупным планом” / Я. Тимофеев // Известия. - М., 2012. - 13.12.*

У Київському виставковому центрі на Броварському бульварі відбулися одразу дві міжнародні виставки собак усіх порід: „Кришталевий кубок України” і „Київська Русь”. Для участі у виставках приїхала рекордна кількість собак з України, Росії, Білорусі та інших країн СНД, з Польщі, Німеччини, Румунії, Італії, Фінляндії та Франції – в загалом понад 5 тисяч собак 180 порід. Судили екстер'єрні якості собак відомі експерти з Австрії, Данії, Фінляндії, Франції, Німеччині – всього з 16 країн світу.

*В Киев на выставку съехались 5 тысяч собак из СНГ и Европы // Жэньминь жибао. - Пекин, 2012. - 11.12.*

Спілка композиторів Азербайджану живе насиченим творчим життям, продовжуючи тим самим кращі традиції корифеїв національної музичної культури. В країну приїжджають музиканти з різних країн, налагоджується взаємобмін. Хороші зв'язки встановилися з українською організацією. Планується візит азербайджанських виконавців і композиторів до Києва.

*Аббасова, Рая Во имя идеи / Р. Аббасова // Зеркало. - Баку, 2012. - 08.12.*

У Москві пройшов Х ювілейний „Золотий витязь”. Географія учасників з кожним роком все ширше: вже знайомі слов'янські гості з України, Сербії та Болгарії, а також учасники з Грузії та Киргизії. Вперше у форумі брали участь театри Іспанії, Ірану, Єгипту, Марокко, Уругваю та Іраку.

*„Все флаги в гости будут к нам...” // Народная газета. - Минск, 2012. - 06.12.*

Міністерство освіти і науки Литви у 2013 році планує виділити допомогу 13 іноземним магістрантам з пострадянських країн для навчання в Литві. Шість магістрантів

---

отримають стипендію у розмірі 1300 літів, а сім - стипендію та виплату для покриття ціни навчання. На допомогу можуть претендувати студенти з Вірменії, Азербайджану, Білорусі, Грузії, Казахстану та України, а також іноземці литовського походження з третіх країн.

*В Литву на учебу // Литовский курьер. - Вильнюс, 2012. - 06.12. - № 49.*

Вчителька сімферопольської гімназії образила за національною ознакою одного з учнів шостого класу. Про це повідомляє „Крим.Коментарі” з посиланням на кримсько-татарський телеканал АТР. Вона назвала учня Рідвана Місуетова „татарською пікою”. За інформацією телеканалу, вчителька вже написала заяву про звільнення зі школи за власним бажанням.

*Крымская учительница уволилась из-за „татарской рожки” шестиклассника // День за днем. - Таллинн, 2012. - 05.12.*

IA REGNUM публікує з деякими скороченнями доповідь професора Одеського національного університету, доктора географічних наук Володимира Дергачова на міжнародній конференції „Стабільність в Причорноморському регіоні: зовнішні та внутрішньорегіональні загрози та шляхи їх подолання” (Сімферополь, 15-18 листопада 2012 року) – Геополітика Чорномор’я: зовнішні і внутрішні виклики.

*Владимир Дергачев: Историческая природа украинской независимости основана на антирусской идее / 04.12.2012 // Собеседник Армении. - Ереван, 2012. - 04.12.*

Пройшов черговий конкурс дитячого Євробачення. Всього 12 країн-учасниць, багато з пострадянських держав. Або, кажучи по-європейськи, з країн Східного партнерства. У підсумку Східне партнерство і поділило між собою п’єдестал пошани: перша – Україна, друга – Грузія, третя – Вірменія. Треба думати, у відповідності з досягненнями кожної країни на шляху реалізації „східноєвропейських” реформ.

*Марганян, Рубен Помешательство продолжается / Р. Марганян // Голос Армении. - Ереван, 2012. - 04.12. - № 130.*

Переможцем десятого Міжнародного дитячого конкур-

---

---

су пісні „Євробачення” стала Анастасія Петрик з України. Виконавши композицію „Небо”, десятирічна Настя вперше за всю історію конкурсу висунула Україну на першу позицію рейтингу.

*Минкевич, Людмила* На “Детском Евровидении” номера “взрослеют” с каждым годом / Л. Минкевич // Народная газета. - Минск, 2012. - 04.12.

На ювілейному, десятому дитячому конкурсі „Євробачення-2012” переможницею стала представниця України, 10-річна Анастасія Петрик. Чарівна вокалісточка з сильним не по роках голосом набрала 138 балів.

*Михайлова, Елена* Детское „Евровидение” спело свои песни / Е. Михайлова // Советская Белоруссия. - Минск, 2012. - 04.12. - № 228.

Дитяче „Євробачення-2012” стало ювілейним, десятим конкурсом. Переможцем же стала співачка з України.

*Алиева, Камилла* “Маленький ангел” очаровал Амстердам / К. Алиева // Зеркало. - Баку, 2012. - 03.12.

Представниця України 10-річна Анастасія Петрик виграла дитяче „Євробачення-2012”, повідомляється на сайті музичного конкурсу. Дівчинка виконала пісню „Небо” і набрала 138 балів.

*Детское „Евровидение” выиграла украинка* // Час. - Рига, 2012. - 03.12.

У Киргизькому державному музеї образотворчих мистецтв відкрився вернісаж „Вогні Прип'яті або Тіні Чорнобиля” молодого талановитого художника Романа Гуманюка. Виставку організувала Асамблея народу Киргизстану за підтримки посольства України в КР. Надзвичайний і Повноважний Посол України Володимир Соловей, представники посольств Білорусі, Японії дякували художнику за чудові картини.

*Ходыкина, Анастасия* Гуманизм Гуманюка / А. Ходыкина // Вечерний Бишкек. - Бишкек, 2012. - 03.12. - № 179.

IA REGNUM публікує доповідь наукового співробітника Інституту історії, держави і права Академії наук Молдови, секретаря-координатора Молдавської асоціації міжнародного права Оляни Кіндибалюк на міжнародній конферен-

---

ції „Стабільність в Причорноморському регіоні: зовнішні та внутрішньорегіональні загрози та шляхи їх подолання” (Сімферополь, 15 -18 листопада 2012 року). Енергетична безпека в Причорноморському регіоні: тенденції розвитку, траєкторії інтеграції, полюси тяжіння і протистояння.

**Оляна Киндыбалюк:** *Новая трубопроводная архитектура Причерноморья // Собеседник Армении. - Ереван, 2012. - 02.12.*

Переможцем дитячого Євробачення-2012 в Амстердамі стала 10-річна Настя Петрик з України. Вона набрала 138 балів.

**Победителем детского Евровидения-2012 стала Украина, Армения – третья // Собеседник Армении. - Ереван, 2012. - 02.12.**

Посол Казахстану Заутбек Турісбеков зустрівся з керівництвом Київського національного університету ім. Т. Шевченка та виступив перед професорсько-викладацьким складом та студентами з лекцією про роль Глави держави у розвитку незалежного Казахстану. Ректор університету, академік НАН України Леонід Губерський висловив подяку послу і високо оцінив роль Нурсултана Назарбаєва в зміцненні казахстансько-українських відносин.

**Шарипов, Макеут** *Помнят и любят / М. Шарипов // Казахская правда. - Астана, 2012. - 02.12. - № 420.*

У Криму пройдуть Дні вірменського кіно. Першою глядачам покажуть комедію „Наречений з цирку”. Всі зібрані від продажу квитків гроші, організатори спрямують на благодійність.

**В Криму пройдут Дни армянского кино // Собеседник Армении. - Ереван, 2012. - 01.12.**

## РЕЛІГІЯ

Відносини між мусульманами і християнами Криму можуть загостритися. Привід – підпал на місці будівництва соборної мечеті Джума-Джамі в Сімферополі. У Києві вважають, що мова йде про хуліганство, в Криму говорять про злочин на національному і релігійному ґрунті.

**Ивженко, Татьяна** *Атака на главный символ мусульман Крыма / Т. Ивженко // Независимая газета. - М., 2012. - 03.12.*

---

У Вірменії почала діяти секта під назвою „Наречена Христа”. Церква „Наречена Христа” (пастор – Анаїт Сукіасян) – це дочірня церква секти „Посольство Боже”, яку заснував у Києві нігерієць Сандей Аделаджі в 1994 році. Вона налічує десятки тисяч прихильників і є однією з найбільш масових в Україні. Незважаючи на те, що секта переживає складні часи, головний її „посол” Сандей Аделаджа оголосив пастві про збір коштів на будівництво в Україні „Ісусленда” („країни Ісуса”).

*Бегларян, Анна „Невеста Христа” или „невеста” нигерийка? / А. Бегларян // Голос Армении. - Ереван, 2012. - 01.12. - № 129.*

У Сімферополі невідомі напали на охоронця території, на якій заплановано будівництво соборної мечеті. Про це перший заступник голови меджлісу кримсько-татарського народу і кримський депутат Рефат Чубаров написав на своїй сторінці в соціальній мережі Facebook. За його словами, невідомі закидали територію пляшками із запальною сумішшю.

*В Крыму неизвестные забросали бутылками с горючей смесью территорию строительства соборной мечети // День за днем. - Таллинн, 2012. - 01.12.*

## СПОРТ

Півзахисник „Таврії” і збірної України Максим Калиниченко зазначив, що в Україні ідея створення чемпіонату СНД нікому не цікава. Ідею створення чемпіонату СНД запропонував глава „Газпрому” Олексій Міллер.

*Шоу СНГ? На Украине нет к нему интереса // Деловые ведомости. - Таллинн, 2012. - 23.12.*

Екс-футболіст збірної України Євген Левченко відіграв більше 10 років у вищому дивізіоні чемпіонату Голландії.

*Ганеев, Тимур „Спартак” готов заплатить €10 млн за защитника сборной Голландии / Т. Ганеев // Известия. - М., 2012. - 20.12.*

Свен Еран Ерікссон провів у Києві переговори з керівництвом Федерації футболу України. На зустрічі обговорювалися принципові моменти майбутньої угоди, і тренерська доля Ерікссона буде вирішена на найближчому виконкомі.

---

**Ганеев, Тимур** *Свен Еран Эрикссон дал согласие возглавить сборную Украины / Т. Ганеев // Известия. - М., 2012. - 20.12.*

У Будинку футболу відбулася зустріч керівництва Федерації з одним із кандидатів на посаду головного тренера національної збірної України – шведським фахівцем Свенном-Йораном Ерікссоном.

**Украина хочет сцанать** Эрикссона // *Деловые ведомости. - Таллинн, 2012. - 19.12.*

Нападник столичного „Динамо” Андрій Воронін, який виступає на правах оренди в клубі німецької бундеслиги – „Фортуна”, може достроково розірвати угоду з нинішньою командою вже цієї зими. Як повідомило „Известиям” джерело, сторони виявили бажання розірвати контракт з обоюсторонньої згоди сторін.

**Керомян, Андраник** *Андрей Воронин может уйти из немецкой „Фортуны” / А. Керомян // Известия. - М., 2012. - 16.12.*

21-річний центрфорвард „Марібора” і збірної Словенії Роберт Беріч потрапив у сферу інтересів київського „Динамо”. У минулому році журнал World Soccer визнав Беріча кращим молодим нападаючим Східної Європи. Щоб остаточно утвердитися в статусі сильного футболіста, Роберту необхідно змінити чемпіонат.

**Ганеев, Тимур** *Московское и киевское „Динамо” включились в борьбу за Роберта Берича / Т. Ганеев // Известия. - М., 2012. - 13.12.*

Київ і Донецьк можуть подати заявку на право проведення чемпіонату Європи з футболу в 2020 році, який буде проходити в багатьох країнах, а не в одній або двох, як досі.

**Majewski, Paweł** *Ukraina widać się do wzięcia o kolejną Euro? = [Україна вступить в гонку за наступний Євро?] / P. Majewski // Rzeczpospolita. - Warsaw, 2012. - 10.12.*

Екс-півзахисник збірної України Євген Левченко пограв у чемпіонаті Голландії більше 10 років, його гру високо цінують в країні.

**Ганеев, Тимур** *„Реал” берет на место бразильца Кака датчанина Эрикссена / Т. Ганеев // Известия. - М., 2012. - 10.12.*

---

---

Прославлений радянський футболіст, бронзовий призер Олімпійських ігор 1976 року, п'ятиразовий чемпіон СРСР у складі київського „Динамо” Леонід Буряк, вважає, що чемпіонат СНД підніме рівень футболу в Росії і Україні на новий рівень.

*Ганєєв, Тимур* *Чемпионат СНГ привлекает все больше сторонников* / Т. Ганєєв // *Известия*. - М., 2012. - 09.12.

У Росії зараз дуже складна ситуація з футбольними арбітрами. В Україні вже третій рік цими питаннями займається легендарний у минулому рефері П'єрлуїджі Колліна. За три роки роботи Колліни суддівський корпус оновився практично наполовину. Він значно омолодився, фізична підготовленість арбітрів підвищилася. Колліна проводить для них серйозну роботу. Однак не можна сказати, що суддівство вийшло на принципово новий рівень. Нарікань на роботу арбітрів все ще вистачає.

*Ганєєв, Тимур* *Анатолий Попов: „Чемпионат СНГ распадется после первого скандала”* / Т. Ганєєв // *Известия*. - М., 2012. - 07.12.

Російська пара фігуристів Тетяна Волосожар та Максим Траньков, об'єднана в 2010 р., успішно конкурує з іншими партнерами. Тетяна Волосожар є дворазовою олімпійською чемпіонкою в Україні. Але з 2010 р. змінила українське громадянство на російське і тепер представляє Росію.

*They're not old; just very experienced* = [Вони не старі, просто дуже досвідчені] // *China Daily*. - Beijing, 2012. - 05.12.

Українська федерація футболу веде переговори з колишнім тренером збірної Англії Ерікссоном про можливість очолити національну збірну України з футболу.

*Ukraine invite Eriksson to manage national team* = [Україна запрошує Ерікссона очолити збірну з футболу] // *The Times of India*. - Delhi, 2012. - 05.12.

У ФФУ підтвердили, що Ерікссону запропоновано очолити збірну України. „Пропозицію зроблено, переговори ведуться”, – цитує *The Guardian* слова прес-аташе федерації. Раніше про переговори з ФФУ повідомив представник

---

---

Ерікссона Карлос Карвальо – але, за його словами, „умови поки не відповідають очікуванням”.

*Ukraine target Sven-Goran Eriksson after missing out on Harry Redknapp = [Україна націлилася на Свена-Горана Ерікссона, після того як упустила Гаррі Реднанна] / Reuters // The Guardian. - London, 2012. - 05.12.*

Маріуш Колодзей, промоутер суперважковаговика Маріуша Ваха, заявив, що брати Клички розповсюджують наклепи на польського боксера. Нагадаємо, що Вах програв в листопаді бій Володимиру Кличку одноголосним рішенням суддів. Напередодні німецький таблоїд Bild і менеджер братів Кличків Берндт Бенте заявили, що польський боксер спійманий на допінгу.

*Промоутер Ваха: братья Кличко решили оклеветать Мариуша // День за днем. - Таллинн, 2012. - 05.12.*

Легендарний американський важковаговик Мохаммед Алі був визнаний „Королем боксу” на 50-й конвенції Всесвітньої боксерської ради (WBC) в мексиканському курортному місті Канкун. Коронував легенду боксу нинішній володар титулу WBC Віталій Кличко.

*Віталій Кличко короновал Мохаммеда Али // День за днем. - Таллинн, 2012. - 04.12.*

Офіційний представник шведського фахівця Свена Ерана Ерікссона Карлос Карвальо розповів про можливість свого клієнта очолити збірну України: „Ми вже контактували з представниками Федерації футболу України (ФФУ), – пояснив Карвальо. У Ерікссона є бажання очолити національну збірну України і спробувати вивести їх на чемпіонат світу 2014 року, який відбудеться в Бразилії. Сьогодні ми знаходимося в стадії активних переговорів. Зізнаюся, що поки умови, запропоновані ФФУ, не відповідають нашим очікуванням. Будемо шукати компроміс.”

*Ганєєв, Тимур Агент Ерікссона: „Свен-Еран готов возглавить сборную Украины” / Т. Ганєєв // Известия. - М., 2012. - 04.12.*

Сергій Назарович Бубка народився в Луганську 4 грудня 1963 року. Шість разів він завойовував звання чемпіона сві-

---



---

ту, багаторазово був володарем гран-прі Міжнародної асоціації легкоатлетичних федерацій (IAAF). Кращі результати Сергія залишилися неперевершеними.

*Сергей Бубка родился 4 декабря 1963 // Собеседник Армени. - Ереван, 2012. - 04.12.*

За інформацією німецького таблоїду Bild, в допінг-пробі колишнього претендента на титул чемпіона світу в суперважкій вазі поляка Маріуша Ваха виявлені анаболічні стероїди. Бій Ваха з чемпіоном WBA / WBO / IBF Володимиром Кличком відбувся 10 листопада в німецькому Гамбурзі. Українському боксеру присудили перемогу за очками одноголосним рішенням суддів.

*Соперник Владимира Кличко оказался прощельгой // День за днем. - Таллинн, 2012. - 04.12.*

Англійський „Ліверпуль” розглядає можливість придбання нападаючого київського „Динамо” Артема Мілевського. Однак угода стане можливою тільки після продажу мерсисайдцями Хав’ера Маскерано, за якого клуб просить у „Інтера” 25 мільйонів фунтів стерлінгів.

*Anderson, David Liverpool set to renew interest in Kiev forward = [Ліверпуль зацікавився київським форвардом] / D. Anderson // Daily Mirror. - London, 2012. - 03.12.*

В Україні лідерами є четвірка великих клубів – „Шахтар”, „Динамо”, „Дніпро” і „Металіст”, з яких золоті медалі розігрують, реально, перші дві команди. У Росії тільки в цьому сезоні за чемпіонство одночасно борються „Анжи”, ЦСКА і „Зеніт”, але при цьому всі інші команди з першої вісімки, включаючи „Рубін”, грають на дуже високому рівні. Конкуренція на порядок вище, ніж в Україні.

*Шарафиева, Эльвира Футболист рассказал, почему так срочно покинул казанский клуб в разгар скандала вокруг главного тренера / Э. Шарафиева // Известия. - М., 2012. - 03.12.*

Британський боксер-суперважкоатлет Тайсон Ф’юрі в північноірландському Белфасті здобув перемогу над американцем Кевіном Джонсоном одноголосним рішенням суддів. Завдяки цій перемозі Ф’юрі може стати претендентом

---

на титул WBC, що належить Віталію Кличку. Основним же претендентом буде вважатися переможець бою американця Кріса Арреоли з гайтянцем Бермейном Стіверном.

*Определился соперник для братьев Кличко // День за днем. - Таллинн, 2012. - 02.12.*

Українська тенісистка Олександра Шкуроеєва впевнено перемогла в Південній Африці Джессіку Сімпсон.

*Unseeded Ukrainian triumphs = [Українські тріумфи] // Daily Nation. - Nairobi, 2012. - 01.12.*

## ДЕРЖАВНІ СВЯТА

6 грудня в дев'яти українських містах відбудуться святкові феєрверки двадцятьма залпами. Основні заходи на честь Дня Збройних сил заплановані в Києві. Серед іншого, в Трапезному храмі Києво-Печерської Лаври міністр оборони Дмитро Саламатін отримає ікону святого рівноапостольного князя Володимира – покровителя ЗСУ.

*Захват Киева в День украинской армии // Советская Белоруссия. - Минск, 2012. - 06.12.*

## ДОБРОЧИННІ АКЦІЇ

Загалом, 31 дитина з Чорнобильського регіону приїхали до Країни Басків, щоб провести Різдво у іспанських рідинах, завдяки Асоціації Чорнобиля.

*Llegan a Euskadi 31 nicos de Chernobil para pasar las fechas navidecas = [До Ескауді прибула 31 Чорнобильська дитина на Різдвяні свята] // El Mundo. - Madrid, 2012. - 17.12.*

На „Молдекспо” в 16-й раз відбувся Зимовий благодійний ярмарок. На українському стенді можна було спробувати найвідоміші продукти і страви української кухні. Не обійшлося і без знаменитої горілки і київського торта. В цьому році для благодійного заходу посольство привезло в три рази більше тортів, ніж для зимової ярмарки минулого року. За словами дружини посла України Юлії Пирожкової, за київськими тортами приходили ще до відкриття виставки.

## ІМІДЖ КРАЇНИ

За даними „Forbes”, річне утримання Віктора Януковича коштувало українцям 635 млн грн, або 246 млн дол. США. Це приблизно на 1/3 більше, ніж сума, витрачена на польського президента. Автор нагадує, що ВВП України на душу населення в минулому році склав 7,200 дол. США, польський майже в 3 рази більше. В Європі нижче ВВП на душу населення має лише Косово і Молдова. Гроші були витрачені в основному на відновлення і модернізацію президентських маєтків. Жодного разу не було проведено тендеру. Це дозволяє укласти договір з обраною фірмою, і приховувати, чи дійсно об’єкт був побудований на дану суму. Сума витрат не враховує ще й потенційну вигоду бюджету, упущену з вини Президента і обслуговуючих його структур. Додаткові втрати, на думку „Forbes”, складають ще принаймні 1,5 млрд грн.

*Kazimierzczuk, Agnieszka Drogi Janukowycz = [Дорогий Янукович] / A. Kazimierzczuk // Rzeczpospolita. - Warsaw, 2012. - 05.12.*

Вийшов щорічний рейтинг Transparency International оцінки рівня корупції в державних установах в 176 країнах світу. Найбільший рівень корупції серед європейських країн в Україні – 144 місце.

*Trusewicz, Iwona Korupcja ńwiatu nie odpuszcza = [Світ не відпускає корупція] / I. Trusewicz // Rzeczpospolita. - Warsaw, 2012. - 05.12.*

У затишне сімейне свято перетворилася благодійна акція „Різашилик” („День подяки”) в Будинку дитини Астани. Серед дарувальників подарунків вихованцям дитячого будинку представники дипломатичного корпусу – дружини послів Росії, України, Таджикистану, Латвії, Естонії та Чехії, які щорічно влаштовують благодійний ярмарок і всі виручені кошти спрямовують в дитячий будинок.

*Теренсай, Галым Дари добро детям / Г. Теренсай // Казахстанская правда. - Астана, 2012. - 05.12.*

---

Якщо вірити рейтингу, складеному Economist Intelligence Unit (EIU), у 2013 році краще народитися в Швейцарії, але ніяк не в Нигерії або в Україні, пише Симона Маркетті на сайті газети Corriere della Sera.

*Лучше родиться в Швейцарии // Советская Белоруссия. - Минск, 2012. - 03.12.*

## НАДЗВИЧАЙНІ ПОДІЇ

Морози в Україні, забрали життя вже щонайменше 83 людей, повідомив представник міністерства охорони здоров'я цієї країни. Холодам до -23 градусів передували сильні снігопади. На заході України снігові замети на дорогах стали причиною гігантських заторів, у яких багато машин стояли по три дні.

*От холодов на Украине умерли более 80 человек // Советская Белоруссия. - Минск, 2012. - 21.12.*

В Україні від переохолодження померли 37 людей, повідомляють інформаційні агентства. Всього ж в країні за медичною допомогою цієї зими звернулися 190 осіб, 162 з яких були госпіталізовані. Синоптики прогнозують подальше похолодання.

*Украина: морозы привели к гибели десятков людей // Новое время. - Ереван, 2012. - 20.12.*

В Україні через низьку температура повітря померли 37 людей. Температура впала до мінус 17 С. Міністерство охорони здоров'я країни заявило, що 190 людей звернулися за медичною допомогою з причин гіпотермії, з яких 162 людини були госпіталізовані.

*37 dead in Ukraine from cold spell // The Himalayan. - Kathmandu, 2012. - 18.12.*

В Україні від переохолодження і обмороження вже померло 18 людей, з них 12 – на вулиці, ще 3 людини померли в лікувальних установах, троє – в будинках. Найбільше людей загинуло у Волинській і Київській областях.

*В Украине от холода погибли 18 человек // Жэньминь жибао. - Пекин, 2012. - 18.12.*

---

Сильний снігопад і ожеледь стали причиною багатокілометрового затору на міжнародній трасі Київ-Чоп, яка з'єднує українську столицю з угорським кордоном. Внаслідок снігових заметів, рух на ділянці дороги між містами Буг і Броди було повністю паралізовано протягом доби. У неділю ввечері затор розтягнувся на 20 км. Замети на цій частині траси досягали 3 м.

*Снегопад парализовал движение на трассе международного значения в Украине // Жэньминь жибао. - Пекин, 2012. - 18.12.*

Снігопад і сильний вітер заблокували дороги в кількох областях на півночі України і залишили без світла сотні сіл. Через налипання мокрого снігу та пориви вітру без електрики залишилися близько 200 населених пунктів на півночі країни. Більше половини з них – у Київській області.

*Север Украины в снежном плену: транспортное сообщение парализовано, сотни деревень остались без света // Жэньминь жибао. - Пекин, 2012. - 12.12.*

Надзвичайний стан оголосила київська влада, яка бореться з мокрим снігом, що йде вже більше доби. Столиця України паралізована. Важкий сніг, який завалює Київ, валить дерева, що ранять людей, знищують автомобілі, обривають високовольтні кабелі та паралізують рух на вулицях. До столиці на боротьбу зі снігом направлено 1500 солдатів гарнізону та військової техніку.

*Malinowski, Przemysław Stan klski w Kijowie. Wojsko oczyszcza miasto = [Надзвичайний стан в Києві. Армія очищає місто] / P. Malinowski // Rzeczpospolita. - Warsaw, 2012. - 11.12.*

Адміністрація Львівської області зажадала закрити найбільшу у Львові мережу ресторанів !Fest, в яку, зокрема, входить „Криївка”. Чинovníки звинувачують власників у незаконній забудові історичного центру міста. У мережі !Fest претензії чиновників вважають необґрунтованими. Мер Львова Андрій Садовий пропозиції закрити ресторани не підтримав.

*Во Львовe пригрозили закрить „бандеровский” ресторан // Час. - Рига, 2012. - 06.12.*

---

Більше 300 поселень в 14 регіонах України були відрізані від електропостачання через обледеніння. Опади викликали багато незручностей і на дорозі. Маршрути між містами були прохідні вже вранці наступного дня. У деяких регіонах для прибирання вулиць змушені були використовувати важку техніку.

*Malinowski, Przemyslaw Atak zimy na Ukrainie. Ponad 300 miejscowości bez prądu = [Атака зими на Україну. Більше 300 поселень без електрики] / P. Malinowski // Rzeczpospolita. - Warsaw, 2012. - 04.12.*

Як мінімум 12 людей – 11 українців і один росіянин – вважаються зниклими після аварії корабля, що стала в Чорному морі неподалік від Стамбула, пише Hurriyet.

*У берегов Турції затонуло судно с російсько-українским екипажем // День за днем. - Таллинн, 2012. - 04.12.*

Два українці, що летіли з Шарм-ель-Шейха до Києва, були дуже здивовані, коли побачили на екрані в салоні літака, що літак пролетів Київ. Прес-секретар Талліннського аеропорту Лаурі Ліннамяе підтвердив, що такий інцидент дійсно був. „Це явний промах в Шарм-ель-Шейху представника фірми, яка обслуговувала чартерний рейс”, – сказав він.

*Летевшие из Египта в Киев украинцы с удивлением узнали, что на самом деле летят в Таллинн // День за днем. - Таллинн, 2012. - 03.12.*

## ІНФОРМАЦІЯ

Аварія на магістральному водогоні на дві доби залишила Харків без гарячого водопостачання, повідомляє ІТАР-ТАРС. Відключення гарячої води стало наслідком зниження тиску в трубах. „Це вимушений захід. Гаряча вода буде подана через два дні в усі будинки харків'ян”, – заявив харківський градоначальник Геннадій Кернес.

*Авария на водопроводе оставила Харьков без горячей воды // Российская газета. - М., 2012. - 19.12.*

У Києві на НСК „Олімпійський” проходить 8-й турнір Міжнародної ліги професійних охоронців / IPBL /, де

---

свою майстерність демонструють кращі команди з України, Росії, Білорусі, Естонії, Молдови, Румунії. Вони представляють правоохоронні органи і силові структури, приватні охоронні організації, що забезпечують безпеку фізичних осіб, у тому числі глав держав.

***В Україні проходять змагання телохранителів // Жень-минь жибао. - Пекин, 2012. - 18.12.***

У відеозверненні сирійських бойовиків було сказано: „Посольство України, посольство Росії, громадяни цих країн, а також іранці відтепер будуть здобиччю і метою для всіх наших сил. Ми закликаємо не випускати ні українця, ні росіянина, ні іранця живими з Сирії”. Дії сирійських бойовиків, як вони заявляють, стали відповіддю на заяву українського МЗС з приводу захоплення журналістки Анхар Кочнєвої.

***Купренкова, Марія Генконсульство РФ в Алеппо: „Сотни россиян хотят покинуть Сирию” / М. Купренкова // Известия. - М., 2012. - 13.12.***

На зустрічі з виконавчим директором Міжнародного фонду гуманітарної співпраці держав — учасниць СНД (МФГС), Надзвичайним і Повноважним Послом Арменом Смбацяном Юлія Гайворонська, керівник корпоративних програм соціального проекту Upgrade (Україна) сказала: „Те, що ми всі говоримо російською мовою, нас вже об'єднує. Я дуже сподіваюся, що Росія нас підтримає, тому буду готувати концепцію і писати заявку до фонду. У нас в країні зараз складна політична ситуація, але молодь готова до діалогу. Я пропоную на території України організувати літню дискусійну школу, куди могли б приїжджати спікери з країн Співдружності і виступати за конкретними напрямками: екологія, політика енергозбереження, транспорт”.

***Егорова, Марія Строим фундамент совместного будущего / М. Егорова // Известия. - М., 2012. - 10.12.***

Заборона на рекламу деяких лікарських препаратів введена в Україні. У списку з 326 ліків є знеболюючі препарати, засоби від застуди та від ожиріння.

***Запрет на рекламу некоторых лекарств введен на Украине // Российская газета. - М., 2012. - 10.12.***

---

Президент України Віктор Янукович заявив, що найближчим часом розпочнеться реформа армії. Будуть переглянуті завдання, структура і система управління Збройними Силами України.

*Украина сократит численность армии и перейдет на контрактную основу // Российская газета. - М., 2012. - 06.12.*

Український тенісист Сергій Бубка вже встав на ноги після падіння з третього поверху в Парижі, яке сталося близько місяця тому. 25-річний спортсмен вже відвідує басейн і починає ходити. А фізіотерапевта Джанлуку, з яким Бубка проводить щоденні шестигодинні заняття, тенісист називає „своїм чарівником”. „Обставини, які призвели до нещасного випадку, були дуже невдалі, але з тих пір мені дуже пощастило. Мені пощастило, що я залишився серед живих і не отримав ніяких серйозних пошкоджень. Пощастило, що друзі знайшли мене і відвезли до хорошої лікарні, де про мене подбали”, – поділився Бубка.

*Bubka 'lucky to be alive' after horror fall = [Бубка „дивом залишився живий” після жахливого падіння] // The Sydney Morning Herald. - Sydney, 2012. - 03.12.*

У приміщеннях Ризької думи проходив ярмарок. Представники 32 дипмісій в Латвії запропонували свої страви для різдвяного святкового столу і подарунки. Найбільш жваво торгівля йшла за українським прилавком. Дружина посла Анатолія Олійника Зоя демонструвала, з жартами і примовками, кулінарні рукавиці-прихватки. Очей не відірвати, до чого гарні!

*Харланова, Інна Ярмарка милосердя / И. Харланова // Час. - Рига, 2012. - 03.12.*



---

## ПЕРЕЛІК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

- 1. Arab News.** – Щоденна англомовна газета Саудівської Аравії. Заснована в 1975 р. братами Хавіз. Належить корпорації „Saudi Research&Publishing Co.” (SRPC). Наклад – 51,8 тис. примірників. Головний редактор – Кхалед аль-Маєна, заступник головного редактора – Джон Бредді. <http://arabnews.com/>
- 2. China Daily.** – Пе-кін (Китай) Національна англомовна газета Китаю, яка була заснована в 1981 р. і на сьогоднішній день виходить накладом понад 500 тисяч примірників в усьому світі. <http://www.chinadaily.com.cn/>
- 3. Correio da Manhã.** – Lisboa (Португалія). Одна з основних щоденних газет Португалії, публікується в Лісабоні. Заснована в 1979 р. і на сьогоднішній день є найбільш популярною газетою країни. Мова видання – португальська. <http://www.cmjornal.xl.pt/>
- 4. Cyprus Mail.** – Nicosia (Кіпр) Англомовна газета, яка видається на Кіпрі. Здебільшого її читають іноземці, особливо гості з Великобританії. Виходить щодня, крім понеділка. Найстарша газета, яка публікується на островах, заснована в 1945 р. Власник – „Cyprus Mail Co Ltd”. Статті стосуються національних та міжнародних новин, спорту, культури та соціальних проблем. <http://www.cyprus-mail.com>
- 5. Daily Mirror.** – London (Великобританія) Британський таблоїд, заснований у 1903 р. Наклад газети станом на лютий 2010 р. складає 1 234 967 примірників. Два рази за історію свого існування, з 1985 по 1987 рр. та з 1997 по 2002 рр., назва газети змінювалася на „The Mirror”, як її часто називають у просторіччі. Видавець – Трінті Міррор, редактор – Річард Велес. Ідеологічно близька до Лейбористської партії. Мова видання – англійська. <http://www.mirror.co.uk/>
- 6. Daily Nation.** – Nairobi (Кенія) Незалежна та найвпливовіша щоденна газета в Кенії і найбільша газета в Східній Африці. Наклад – 205 тис. примірників. Штаб-квартира знаходиться в двох 17-типоверхових вежах-близнюках у бізнес-районі столиці Найробі. Має понад 7500 акціонерів. Мова видання – англійська. <http://www.nation.co.ke>

- 
- 7. Daily News and Analysis.** – Mumbai (Індія) Щоденна індійська газета, яка виходить друком у Мумбаї. Заснована в 2005 р. Цільова аудиторія – молодь. Має суспільно-політичний характер. Підтримує реформістські ідеї. Наклад – 400 тис. примірників. Мова видання – англійська. <http://www.dnaindia.com>
- 8. DAWN.** – Islamabad (Пакистан) Найбільш поширена англомовна газета Пакистану. Заснована в 1947 р. першим Президентом незалежного Пакистану Куаді-Азамом Мохаммедом Алі Джіннахом. Належить „The DAWN Group of Newspapers”. Наклад – 138 тис. примірників, виходить щоденно. Головний редактор – Ахмад Алі Кхан. Представництва газети є в Європі, на Близькому Сході, в Африці та Північній Америці. Статті носять соціально-політичний характер. <http://www.dawn.com/>
- 9. El Mundo.** – Madrid (Іспанія) Щоденна газета, одна з найбільш популярних та авторитетних газет Іспанії. Наклад – 330 000 примірників. Перший випуск „El Mundo” побачив світ 23 жовтня 1989 р. Заснована Альфонсо де Саласом, Педро Раміресом (який є видавцем та головним редактором газети), Альбіно Фрага та Хуаном Гонсалесом. Підтримує ліберальну та правочентристську редакторську політику, критикує Соціалістичну партію Іспанії та регіональних націоналістів і демонструє віддаленість від консервативних принципів. Належить італійській видавничій компанії „RCS MediaGroup” через її іспанську дочірню компанію „Unidad Editorial S.L.” Мова видання – іспанська. <http://www.elmundo.es/>
- 10. El Universal.** – Caracas (Венесуела) Найбільша газета Венесуели. Щоденний наклад – 150 000 примірників. Заснована в квітні 1909 р. у Каракасі поетом Андре Мата та його другом Андре Вігасом. Політично підтримує консерваторів. Має бізнесове спрямування. „El Universal” входить до Латиноамериканської асоціації газет, до якої належать 14 найвпливовіших газет Південної Америки. Мова видання – іспанська. <http://www.eluniversal.com/>
- 11. Financial Times.** – London (Великобританія) Міжнародна ділова англомовна газета, видається в 24 містах світу із загальним накладом до 360 тис. примірників. Крім того, газета має 247 тис. цифрових абонентів. Штаб-квартира головної редакції знаходиться у Лондоні. Належить медіа-холдингу „Pearson PLC” і спеціалізується на публікації та аналізі фінансових та бізнесових новин. Редактор – Ліонель Бербер. <http://www.ft.com/>
-

- 
- 12. Foreign Policy.** – Американський англомовний журнал зі штаб-квартирою в столиці США. Наклад – більше 100 тисяч примірників, виходить кожні два місяці (спочатку друкувався один раз у квартал). Щорічно публікує власну версію списку 100 світових мислителів. Головний редактор – Сьюзен Глассер. Видавець – „The Washington Post Company”. <http://www.foreignpolicy.com/>
- 13. France Soir.** – Щоденна французька газета, заснована в 1944 р. У 2009 р. власником газети став Олександр Пугачов, син російського підприємця Сергія Пугачова. Головний редактор – Жиль Борне. Наклад – 26 250 примірників. Мова видання – французька. <http://www.francesoir.fr/>
- 14. Gazeta Polska.** – Тижневик, який має суспільно-політичний формат і висвітлює погляди правої частини політичного спектру Польщі. Заснована в 1993 р. Видавець – „Niezależne Wydawnictwo Polskie”. Головний редактор – Томаш Сакевич. Мова видання – польська. <http://www.gazetapolska.pl/>
- 15. Granma.** – La Кубинська щоденна газета, офіційний друкований орган Центрального комітету Комуністичної партії Куби. Заснована в жовтні 1965 р. шляхом об'єднання двох газет – „Ноу” та „Revolución”. Отримала назву на честь яхти „Granma”, на якій Фідель Кастро разом зі своїми бійцями висадився на Кубі в грудні 1956 р. Мова видання – іспанська. <http://www.granma.cubaweb.cu/>
- 16. International Herald Tribune:** Багатотиражна міжнародна газета. Друкується в 35 відділеннях в усьому світі для продажу в більш, ніж 180 країнах. Значна частина матеріалів газети сьогодні належить кореспондентам американської газети „The New York Times” (до 2003 року – також кореспондентам газети „The Washington Post”). Входить до медіа-холдингу „Нью-Йорк таймс”. Заснована в Парижі у 1887 р. Мова видання – англійська. <http://global.nytimes.com>
- 17. Iran Daily.** – Щоденна урядова газета Ірану. Видається Медіа Агенцією Республіки Іран. Статті спрямовані на підтримку політики уряду та Президента Махмуда Ахмадінеджада. Мова видання – англійська. <http://www.iran-daily.com>
-

- 
- 18. La Repubblica.** – Roma (Італія) Популярна італійська газета, сповідує помірковано ліві погляди. Заснована в 1976 р. видавцем тижневика „L'Espresso” Карло Караччоло. Входить до медіа-групи „Gruppo Editoriale L'Espresso”. Головний редактор видання – Вітторіо Цукконе. Наклад газети перевищує 556 000 примірників. Мова видання – італійська. <http://www.repubblica.it>
- 19. Le Figaro.** – Paris (Франція) Щоденна французька газета, заснована 15 січня 1826 р. Назву отримала на честь Фігаро – героя п'єс Бомарше. З 1866 р. виходить щоденно. У 2010 р. наклад складав близько 330 тис. примірників. Відображає офіційну точку зору французького уряду і помірковано правих партій. Мова видання – французька. <http://www.lefigaro.fr/>
- 20. Los Angeles Times.** – Los Angeles (США). Одна з найбільш популярних і авторитетних газет США. Першочергову увагу приділяє висвітленню подій міського життя. За накладом посідає четверте місце в США, заснована в 1881 р. У 1922 р. стала першою газетою, яка заснувала власну радіостанцію. З 2007 р. входить до медіаконгломерату „Tribune Company”. Станом на 2007 р. отримала 38 Пуліцерівських премій. Мова видання – англійська. <http://www.latimes.com>
- 21. Mail Guardian.** – Johannesburg (Південно-Африканська Республіка) Південно-африканський тижневик. Друкується завдяки „M&G медіа” в Йоханесбурзі. Статті містять суто політичний характер. Головний редактор – Нік Дрейв. Мова видання – англійська. <http://mg.co.za>
- 22. Nine O'clock.** – Bucharest (Румунія) Англійська румунська газета. Заснована в 1991 р. Статті стосуються політики, бізнесу, спорту та культури. Видавець – Раду Богдан. Редактор – Габріель Богдан. <http://www.nineoclock.ro>
- 23. O Globo.** – Rio de Janeiro (Бразилія) Бразильська газета, заснована журналістом Irineu Maginho, власником газети „A Noite”. Мала на меті стати звичайною ранковою щоденною газетою, але згодом перетворилася на одну з найвпливовіших газет Бразилії. Загальнонаціональний наклад – понад 270 000 примірників з понеділка по суботу. Наклад недільного випуску – понад 400 000 примірників. Мова видання – португальська. <http://oglobo.globo.com>
-

---

**24. Oman Daily Observer.** – Muscat (Оман)

Найстаріша англomовна газета на території Оману, заснована 15 листопада 1981 р. за рішенням уряду. Наклад – 170 тис. примірників. Член організації „The Oman Establishment for Press, News, Publication and Advertising” (OEPNPA), заснованої декретом султана в 1996 р. Як додаток, виходить в Індії, Пакистані, Бангладеші, на Філіппінах і Шрі-Ланці. Головний редактор – Саїд бін Халфан аль-Харті. <http://www.omanoobserver.com>

**25. Público.** – Madrid (Іспанія)

Іспанська щоденна газета, заснована 26 вересня 2007 р. Належить медіа-холдингу „Mediapro”. Заснована, як альтернатива найпопулярнішої лівоцентристської газети „El País” та як перша національна газета, націлена на молодь. Наклад – близько 250 000 примірників. Мова видання – іспанська. <http://www.publico.es>

**26. Rzeczpospolita.** – Warsaw (Польща)

Одна з найбільших щоденних газет Польщі, заснована в 1982 р. (спочатку, як урядове видання). Належить компанії „Mecom Group” (51 % акцій) і державі (41 %). Видавець – „Presspublica”. Головний редактор – Павло Лисицький. Має суспільно-політичний формат. Політична приналежність – ліберально-консервативна. Мова видання – польська. <http://www.rp.pl/>

**27. Spiegel.** – Hamburg (Німеччина)

Один з найвідоміших німецьких щотижневих журналів, публікується в Гамбурзі. Має один з найбільших накладів у Європі (1 млн. примірників щотижня). Штаб-квартира видавництва з 1952 р. знаходиться в Гамбурзі. Головні редактори – Маріас Мюллер фон Блуменкрон та Георг Масколо. Статті мають суспільно-політичний характер. Мова видання – німецька. <http://www.spiegel.de>

**28. The Asahi Shimbun.** – Osaka (Японія)

Одна з найстаріших газет Японії. Заснована в січні 1879 р. бізнесменом Рюкеї Мураямо в Осаці. У 1888 р. Мураяма купив токійську газету „Mezamashi Shimbun”, після чого видання були об’єднані, а редакція „Asahi Shimbun” переїхала в Токіо. Належить Мітіко Мураямі, спадкоємцю засновника газети, президент – Сінїті Хакосіма, головний редактор – Котаро Акіяма. Наклад – 12 млн. примірників, виходить два рази на день. У серпні 1995 р. „Asahi Shimbun” відкрила веб-сайт з англomовною версією газети (одна з перших інтернет-версій друкованого видання в світі). Притримується ліберальних поглядів. Публікується японською та англійською мовами. <http://www.asahi.com/english/>

---

- 
- 29. The Australian.** – Sydney (Австралія) Щоденна австралійська газета, заснована в 1964 р. Головний редактор – Кріс Мітчел, редактор – Пол Уїттекер. Найпопулярніша національна газета країни з накладом 135 000 примірників протягом тижня та 305 000 у вихідні. Власник – компанія „News Limited”. Політична приналежність – консерватизм. Мова видання – англійська.  
<http://www.theaustralian.com.au/>
- 30. The China Post.** – Taipei (Тайвань) Одна з трьох англомовних газет, що публікуються на Тайвані. Належить приватним власникам. Наклад – 40 тис. примірників, виходить щоденно. Заснована в 1952 р. подружжям Хуан. Друкується, як додаток до видань, які виходять у 70 країнах, і як додаток до місцевої газети „Sunday Student”. Основна увага приділяється міжнародним подіям.  
<http://www.chinapost.com.tw>
- 31. The Epoch Times.** – New York; Toronto; London (Китай) Китайська газета, заснована в 1999 р. Публікується з травня 2000 р. Мова видання – англійська. <http://www.theepochtimes.com/>
- 32. The Globe and Mail.** – Toronto (Канада) Канадська щоденна англомовна газета. Власник – „CTVglobemedia”. Газета є найпопулярнішим щотижневим виданням Канади та другою за популярністю щоденною газетою після „Торонто Стар”. Друкується в 6 містах Канади. Редактор – Джон Стекхаус. Політична приналежність – центристська та правоцентристська партії.  
<http://www.theglobeandmail.com>
- 33. The Himalayan.** – Kathmandu (Непал) Англомовна газета Непалу, яка лише нещодавно вийшла на ринок ЗМІ країни. Друкується міжнародними медіа Непалу. Користується найбільшим попитом серед англомовних видань. <http://thehimalayantimes.com>
- 34. The Hindu.** – Chennai (Індія) Одна з головних англомовних щоденних газет Індії. Наклад – 1,17 млн. примірників. Особливо популярна в Південній Індії, зокрема, штаті Тамілнад. Заснована в 1878 р. Редакція розташована в Ченнаї (колишньому Мадрасі). Спочатку була тижневиком, а з 1889 р. стала щоденною.  
<http://www.thehindu.com>
-

- 
- 35. The Independent.** – London (Великобританія) Щоденна британська газета. Заснована в 1986 р. Редактор буденного випуску – С. Келнер, недільного („The Independent on Sunday”) – Т. Девіс. Ідеологічно близька до Ліберально-демократичної партії, особлива увага приділяється проблемам прав людини. Наклад газети у 2009 р. складав 183 547 примірників (найменший наклад серед загальнобританських щоденних газет), наклад недільного випуску – 155 661 примірник. Мова видання – англійська. <http://www.independent.co.uk>
- 36. The Irish Examiner.** – Cork (Ірландія) Ірландська національна щоденна газета. Заснована в 1841 р. Джоном Френцісом під назвою „Cork Examiner”, але згодом була перейменована в „Irish Examiner”. Власник – „Thomas Crosbie Holdings”, редактор – Тім Вейхен. Політична приналежність – центристські погляди. Наклад на червень 2006 р. становив 57 217 примірників. <http://www.examiner.ie/>
- 37. The Japan Times.** – Tokyo (Японія) Газета публікується в Японії і є конкурентом газет „Daily Yomiuri” та „International Herald Tribune/Asahi Shimbun”. Член Медіа організації японської мови. Головний редактор – Даніель Робінсон. Публікується двома мовами – англійською та японською. <https://form.japantimes.co.jp>
- 38. The Jordan Times.** – Amman (Йорданія) Газета публікується в Йорданії. Заснована в 1975 р. Засновник – Йорданський медіа фонд. Висвітлює локальні, регіональні та світові події. Головний редактор – Самір Бархоум. Мова видання – англійська. <http://www.jordantimes.com/>
- 39. The Prague Post.** – Prague (Чехія) Англійська версія чеського тижневика, що виходить друком у Чехії і Центральній та Східній Європі. Головний редактор – Бенджамін Кунінгхем. <http://www.praguepost.com/>
- 40. The Straits Times.** – Singapore Одна з найстаріших англійських газет Сінгапуру. Заснована 15 липня 1845 р. Належить „Singapore Press Holdings Group”. Наклад – 400 тис. примірників, виходить щоденно. Головний редактор – Хан Фук Кванг. Статті носять соціально-політичний характер. <http://www.straitstimes.com/Home.html>
-

- 
- 41. The Sydney Morning Herald.** – Sydney (Австралія) Щоденна газета, що публікується компанією „Fairfax Media”. Газета заснована в 1831 р., як „Sydney Herald” і є найстарішою газетою в Австралії. Виходить 6 разів на тиждень. Недільний випуск виходить у форматі таблоїду. Головний редактор – Аманда Вілсон. Мова видання – англійська. <http://www.smh.com.au/>
- 42. The Telegraph.** – London (Великобританія) Щоденна британська газета, заснована в 1855 р. Одна з найбільш популярних газет у Великобританії. Середній наклад – більше 800 тис. примірників. Мова видання – англійська. <http://www.telegraph.co.uk>
- 43. The Times of India.** – Delhi (Індія) Щоденна англомовна газета Індії. Заснована в 1838 р. У 2002 р., обігнавши за накладом „USA Today”, стала наймасовішою англомовною газетою в світі. Наклад – 2,1 млн. примірників. Належить компанії „Bennett, Coleman&Co. Ltd.”, власником якої є родина Саху Джейн. Президент „Times of India Group” – Прадіп Гуа. Статті носять соціально-політичний характер і відповідають політичному курсу влади Індії. <http://timesofindia.indiatimes.com/>
- 44. The Wall Street Journal.** – New York (США) Впливова щоденна американська ділова газета. Видається в місті Нью-Йорку компанією „Dow Jones&Company” з 1889 р. У 2010 р. щоденний наклад газети становив 2,1 млн. примірників і 400 тис. платних передплат в Інтернеті. Редактор – Роберт Томсон. Мова видання – англійська. <http://eurowe.wsj.com/>
- 45. The Washington Times.** – Washington (США) Щоденна широкоформатна газета загальної тематики. Одна з найбільш відомих консервативних газет, що видаються в США. Редакція розташована у Вашингтоні. Видавець – „The Washington Times LLC”. Створена в 1982 р. засновником нового релігійного руху „Церква Об’єднання” Сон Мін Муном. Має близько 103 000 постійних передплатників. Власник – News World Media Development. Головний редактор – Ед Келлі. Мова видання – англійська. <http://www.washingtontimes.com/>
- 46. The West Australian.** – Perth (Австралія) Щоденний австралійський таблоїд, який публікується в м. Перс Західної Австралії. Видавець – „Seven West Media”. Це друга найстаріша газета Австралії, заснована в 1833 р. Притримується консервативних політичних поглядів, постійно підтримує Коаліцію. Мова видання – англійська. <http://thewest.com.au>
-



- 
- 47. Times Live.** – Johannesburg (Південно-Африканська Республіка) Щоденна газета Південної Африки. Є додатком до газети „Санді Таймс”, передплатникам якої вона дістається безкоштовно. Головний редактор – Рей Хартлі. Мова видання – англійська. <http://www.timeslive.co.za/>
- 48. Wiener Zeitung.** – Vienna (Австрія) Одна з найстаріших і відомих газет у Європі. Офіційна урядова газета, заснована в 1703 р. Висвітлює міжнародне та регіональне життя. Головний редактор – Рейнхард Гьовіл. Мова видання – німецька. <http://www.wienerzeitung.at/>
- 49. Ведомости.** – Москва (Росія) Щоденна ділова газета Росії. Видається спільно з „Financial Times” і „The Wall Street Journal”. Заснована в 1999 р. Засновник та видавець – ЗАТ „Бізнес Ньюс Медіа”. Медіахолдинг – „Independent Media Sanoma Magazines”. Головний редактор – Тетяна Лисова. Виходить 5 разів на тиждень. Формат – А2. Середній обсяг – 16 шпальт. Мова видання – російська. <http://www.vedomosti.ru/>
- 50. Вести.** – Рига (Латвія) Міжнародний суспільно-політичний тижневик. Заснована в 1993 р. Наклад – понад 38 000 примірників. Формат – А3, в кольорі. Обсяг – 84–88 шпальт. День виходу – четвер. Мова видання – російська. <http://www.ves.lv/vesti/>
- 51. Вести сьогодні.** – Рига (Латвія) Щоденна суспільно-політична російськомовна газета Латвії. Видається з червня 1999 р. Наклад – понад 39 000 прим. Формат – А2, в кольорі. Обсяг – 12–16 шпальт. Виходить 5 разів на тиждень. <http://www.ves.lv/vs/>
- 52. Вечерний Бишкек.** – Бишкек (Киргизстан) Щоденна суспільно-політична російськомовна газета Киргизстану. Заснована в 1974 р. Належить видавничому дому „Вечірній Бішкек”. Наклад – 700 000 примірників, виходить п’ять разів на тиждень. Головний редактор – Геннадій Олександрович Кузьмін. <http://www.vb.kg>
- 53. Голос Арменни.** – Ереван (Вірменія) Суспільно-політична газета Вірменії. Заснована в 1991 р. Засновник – ТОВ „Голос”. Головний редактор – Флора Нахшкарян. Мова видання – російська. <http://www.golosarmenii.am/>
- 54. Деловые ведомости.** – Таллінн (Естонія) Російськомовний тижневик Естонії. Висвітлює проблеми економіки та бізнесу. <http://www.vedomosti.ee>
-

- 
- 55. День за днем.** – Таллинн (Естонія) Тижневик, утворений у результаті об'єднання російськомовних тижневиків „День за днем” і „Вести недели”. Виходить у п'ятницю. Мова видання – російська. <http://www.dzd.ee/>
- 56. Джорджіан таймс.** – Тбілісі (Грузія) Тримовний тижневик (виходить грузинською, російською та англійською мовами), найбільш поширена інформаційна газета в Грузії. Заснована в 1994 р. Власник і президент медіа-холдингу – Малхаз Гулашвілі. <http://www.geotimes.ge/?lang=gus>
- 57. Жэньминь жибао.** – Пекин (Китай) Китайська щоденна газета, орган ЦК Комуністичної партії Китаю. Заснована 15 червня 1948 р. (спочатку виходила в Шіцзячжуані та Ханьдані, а з березня 1949 р. – в Пекіні). На сьогодні в „Жэньминь жибао” працюють понад 1000 журналістів у 70 кореспондентських відділеннях в усьому світі. З газетою також співпрацюють понад 500 партнерів. „Жэньминь жибао – он-лайн” виходить китайською, англійською, японською, російською, французькою, іспанською та арабською мовами. Сайт створено 1 січня 1997 року. <http://russian.people.com.cn/>
- 58. Зеркало.** – Баку (Азербайджан) Одне з перших незалежних суспільно-політичних видань в Азербайджані. Заснована в серпні 1990 р., як тижневик. З червня 1999 р. виходить щоденно: вівторок, середа, четвер та п'ятниця – 8 шпальт формату А2, суботній випуск – 48 шпальт формату А3. Головний редактор – Рауф Талишінський. Належить АТ „Хабар-сервіс”. Наклад – 30 тис. примірників. Видається азербайджанською та російською мовами. <http://www.zerkalo.az>
- 59. Известия.** – Москва (Росія) Щоденна газета Росії. Заснована в 1917 р. Засновник і видавець – ВАТ „Известия”. Медіахолдинг – Національна Медіагрупа. Головний редактор – Віталій Абрамов. Виходить 5 разів на тиждень. Формат – А2. Середній обсяг – 12 шпальт. Мова видання – російська. [www.izvestia.ru/](http://www.izvestia.ru/)
- 60. Казахская правда.** – Астана (Казахстан) Загальнонаціональна щоденна газета Казахстану. Мова видання – російська. <http://www.kazpravda.kz/rus/>
- 61. Кишиневский обозреватель.** – Кишинев (Молдова) Інформаційно-аналітичний тижневик Молдови. Заснована в 1993 р. Видавець – „Кишиневский обозреватель S.R.L.” Головний редактор – Ірина Астахова. Мова видання – російська. <http://www.ko.md/>
-

- 
- 62. Коммерсантъ.** – Москва (Росія) Щоденна загальнонаціональна ділова газета Росії. Заснована в 1909 р. (відновлена в 1992 р.) Засновник і видавець – ЗАТ „Коммерсантъ. Издательский дом”. Головний редактор – Михайло Михайлін. Виходить 6 разів на тиждень. Формат – А2. Середній обсяг – 24 шпальти. Мова видання – російська. <http://www.kommersant.ru/daily/#>
- 63. Комсомольская правда.** – Москва (Росія) Щоденна газета Росії. Заснована в 1925 р. Засновник і видавець – ЗАТ „Видавничий дім „Комсомольская правда”. Медіахолдинг – „Медіа Партнер”. Головний редактор – Володимир Сунгоркін. Виходить 6 разів на тиждень. Формат – А3. Середній обсяг – 40 шпальт. Мова видання – російська. [www.kp.ru/](http://www.kp.ru/)
- 64. Литовский курьер.** – Вильнюс (Литва) Щотижнева газета Литви, заснована в 1760 р. Генеральний директор і головний редактор – В. Третьков. Публікує аналітичні статті, новини, дайджест. Обсяг – 48 шпальт. Наклад – близько 30 тис. примірників. Мова видання – російська. <http://www.kurier.lt/>
- 65. Молдавские ведомости.** – Кишинев (Молдова) Приватна непартійна суспільно-політична газета Молдови. Заснована в 1995 р. Виходить у вівторок, середу та п’ятницю. Наклад – 9 000 примірників. Обсяг – 4–16 шпальт формату А2. Тематика публікацій універсальна. Головний редактор – Наталка Узун. Мова видання – російська. <http://www.vedomosti.md/>
- 66. Народная газета.** – Минск (Білорусь) Щоденна (5 разів на тиждень) суспільно-політична газета, друкований орган Національних зборів Білорусі. Заснована в 1990 р. Видається російською та білоруською мовами. <http://www.ng.by>
- 67. Неделя.** – Баку (Азербайджан) Програмно-інформаційний тижневик Азербайджану. Мова видання – російська. <http://www.nedelya.az/>
- 68. Независимая газета.** – Москва (Росія) Одне з найбільших періодичних видань Росії, присвячене актуальним проблемам суспільного, політичного і культурного життя в Росії та за її межами. Заснована 21 грудня 1990 р. Головний редактор та Генеральний директор – Костянтин Ремчуков. Щоденна (5 разів на тиждень). Формат – В2. Середній обсяг – 16 шпальт. Мова видання – російська. <http://www.ng.ru/>
-

- 
- 69. Независимая Молдова.** – Кишинев (Молдова) Офіційна щоденна суспільно-політична газета уряду Молдови. Заснована 19 жовтня 2000 р. Власник – „Moldova Independenta S.R.L.” Мова видання – російська. <http://www.nm.md>
- 70. Новое время.** – Ереван (Вірменія) Незалежна суспільно-політична газета Вірменії. Заснована в грудні 1992 р. Виходить 3 рази на тиждень. Мова видання – російська. <http://www.nv.am/>
- 71. Новости Узбекистана.** – Ташкент (Узбекистан) Щотижнева незалежна громадсько-політична газета Узбекистану. Видавець – ТОВ „Медіа-бізнес”, головний редактор – Баходір Абдулайович Юлдашев. Обсяг – 16 шпальт. Мова видання – російська. <http://www.nuz.uz>
- 72. Панорама.** – Алматы (Казахстан) Республіканський тижневик Казахстану, який спеціалізується на аналітичній інформації в галузі політики, економіки, бізнесу та міжнародних відносин. Виходить в Алматы по п'ятницях. Обсяг – 12 сторінок формату А2. Наклад – близько 20 000 примірників. Засновник – ТзОВ „Газета Панорама”. Директор – Олександр Несуканний. Головний редактор – Лера Цой. Мова видання – російська. <http://www.panorama.kz/>
- 73. Правда Востока.** – Ташкент (Узбекистан) Соціально-економічна і суспільно-політична газета Узбекистану. Мова видання – російська. <http://www.pv.uz/>
- 74. РОСБАЛТ: информ. агентство.** – Санкт-Петербург (Росія) Інформаційне агентство, м. Санкт-Петербург. Керівник проекту – Наталія Черкесова. Генеральний директор та головний редактор – Лариса Афоніна. <http://www.rosbalt.ru/ukraina/>
- 75. Российская газета.** – Москва (Росія) Щоденна газета Росії. Заснована в 1990 р. Засновник – уряд РФ. Видавець – ФДМ „Редакція „Російської газети”. Головний редактор – Владислав Фронін. Виходить шість разів на тиждень. Формат – А2. Середній обсяг – 32 шпальти. Мова видання – російська. <http://www.rg.ru/>
- 76. Советская Белоруссия.** – Минск (Білорусь) Суспільно-політична білоруська газета, заснована в серпні 1927 р. Наймасовіша щоденна газета країни. Засновник – Адміністрація Президента Республіки Білорусь. У даний час виходить під брендом – „СБ-Беларусь сегодня”. Головний редактор – Павло Ізотович Якубович. Наклад – більше 500 000 примірників. Мова видання – російська. <http://www.sb.by/>
-

---

**77. Час.** – Рига (Латвія) Авторитетна і впливова російськомовна щоденна газета Латвії. Заснована в 1997 р. Засновник і видавець – Видавничий дім „Петіт”. Головний редактор – Павло Кирилов. Висвітлює широкий спектр новин. Періодичність – 5 разів на тиждень. Наклад – 13 100 примірників. Обсяг – 12 шпальт. <http://www.chas-daily.com/>

Для нотаток

---

---



Комп'ютерна верстка  
В. Струнгар

Підп. до друку 15.01.2013.  
Формат 60x84/16. Друк. офс. Папір офс.  
Видається в друкованому та електронному вигляді.

Видруковано в науково-видавничому центрі НБУВ.  
НБУВ, пр-т 40-річчя Жовтня, 3, Київ, 03039, Україна

Свідоцтво про державну реєстрацію КВ № 5358 від 3.08.2001 р.